

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

*Regulasiekoerant
Regulation Gazette*

No. 5237

Vol. 343

PRETORIA, 14 JANUARIE
JANUARY 1994

No. 15423

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident

van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 3, 1994

VERKLARING VAN DIE TORNADO IN DIE DISTRIK
UTRECHT TOT 'N RAMP

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 26 van die Wet op Fondsinsameling, 1978 (Wet No. 107 van 1978), verklaar ek hierby die tornado wat op 3 November 1993 die landdrostdistrik Utrecht getref het, vir die doeleindes van genoemde Wet tot 'n ramp.

Gegee onder by Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

F. W. DE KLERK,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

E. H. VENTER,

Minister van die Kabinet.

PROCLAMATION

by the

State President

of the Republic of South Africa

No. R. 3, 1994

DECLARATION OF THE TORNADO IN THE
DISTRICT OF UTRECHT TO BE A DISASTER

Under the powers vested in me by section 26 of the Fund-raising Act, 1978 (Act No. 107 of 1978), I hereby declare the tornado which occurred on 3 November 1993 in the Magisterial District of Utrecht to be a disaster for the purposes of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twentieth day of December, One thousand Nine hundred and Ninety-three.

F. W. DE KLERK,

State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

E. H. VENTER,

Minister of the Cabinet.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 56

14 Januarie 1994

HARTBEESPOORT-BESPROEIINGSDISTRIK

KIESERSLYS

Die kieserslys vir die Hartbeespoort-besproeiings-distrik, distrik Brits, Transvaal, soos opgestel deur die Direkteur-generaal van die Departement van Landbou ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 56

14 January 1994

HARTBEESPOORT IRRIGATION DISTRICT

VOTERS' ROLL

The voters' roll for the Hartbeespoort Irrigation District, District of Brits, Transvaal, as prepared by the Director-general of the Department of Agriculture in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), is published below.

Mnr. R. du Randt, Adjunkdirekteur van die Departement van Waterwese en Bosbou, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampste vir die verkiesing van die lede van die Besproeiingsraad vir die Hartbeespoort-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van 8 sodanige lede, 2 lede per subdistrik, sal op ondergenoemde tye en plekke plaasvind:

Subdistrik 1 en 2

2 Februarie 1994 om 09:00 in die Konferensielokaal van die Magaliesberg Graankoöperasie Beperk in Koöperasielaan, Brits.

Subdistrik 3 en 4

2 Februarie 1994 om 14:00 in die Konferensielokaal van die Magaliesberg Graankoöperasie Beperk in Koöperasielaan, Brits.

Indien meer nominasies ontvang word as waarvoor daar vakatures is, sal 'n verkiesing dadelik gehou word.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye of beslote korporasies moet bewys lewer dat hulle óf direkteure óf aandeelhouders van sodanige maatskappye of lede van sodanige beslote korporasies is en gemagtig is om sodanige maatskappye of beslote korporasies te verteenwoordig.

Vir elke vyf hektaar ingelyste oppervlakte, of gedeelte daarvan, het 'n kieser een stem, met 'n maksimum van tien stemme.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het en vir minder as vyf hektaar ingelyst is, moet hulle een uit hulle midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasies geskied.

Mr R. du Randt, Deputy-Director of the Department of Water Affairs and Forestry, has, in terms of section 84 of the said Act, been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Hartbeespoort Irrigation District. A nomination meeting for the election of 8 such members, 2 members per subdistrict, will be held at the times and places given below:

Subdistrict 1 and 2

2 February 1994 at 09:00 in the conference hall of the Magaliesberg Graankoöperasie Limited, Koöperasie Avenue, Brits.

Subdistrict 3 and 4

2 February 1994 at 09:00 in the Conference hall of the Magaliesberg Graankoöperasie Limited, Koöperasie Avenue, Brits.

If more nominations are received than there are vacancies, an election will be held immediately.

Persons whose names appear on the voters' roll are entitled to vote in person only and representatives of registered companies or closed corporations must produce proof that they are either directors or shareholders of such companies or members of such closed corporations and that they are authorised to represent such companies or closed corporations.

For every five hectares of scheduled area, or part thereof, a voter has one vote, up to a maximum of ten votes.

In cases where owners have a joint vote and are scheduled for less than five hectares they must designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' roll will be revised before nominations are made.

KIESERSLYS • VOTERS' ROLL

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Subdistrik 1 • Subdistrict 1		
Alacon Beleg Pty Ltd	10,3	3
Alho, K. A.	6,9	2
Balearic Ltd	37,8	8
Barlow, R.	19,3	4
Barnard, C. J.	2,5	1
Barnard, H. N.	14,7	3
Barnard, M. C.	16,3	4
Barnard, M. E.	4,6	1
Barnard, S. P.	12,9	3
Barplats Mines Ltd.	126,8	10
Basson, L. V.	12,0	3
Basson, N. C. J.	9,8	2
Beaumont, R. A.	41,0	9
Behrens, E. F. A.	0,6	1
Bekker, J. C.	6,2	2
Bergaret Farms Pty Ltd.	33,5	7
Berteyn, M. A. & H. M. A.	0,8	1
Bester, A.	10,3	3
Boderon Trust.	8,0	2
Bolt, A. A.	8,5	2

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Booyesen, H. M.	5,1	2
Booyesen, J. J.	5,2	2
Boshoff, A. J.	8,6	2
Boshoff, F.	3,4	1
Boshoff, H. C.	11,3	3
Botha, A. J.	6,5	2
Botha, F. J.	10,3	3
Botha, H. A.	6,4	2
Botha, H. O.	0,6	1
Botha, J. O.	9,9	2
Botha, S. J. C.	1,8	1
Breedt, C. M.	1,2	1
Breedt, P. G.	10,3	3
Breedt, W. S.	12,8	3
Brink, A. J.	7,8	2
Brits, A. C.	7,0	2
Brits, D. J.	8,6	2
Brits, G. H.	7,3	2
Coetzee, F.	4,4	1
Coetzee, J. P.	10,3	3
Confederate Inv Pty Ltd	10,8	3
De Beer, B.	3,9	1
De Beer, J. E. L.	18,9	4
De Beer, P.	21,7	5
De Jager, P. R.	12,9	3
De Klerk, N. M.	11,2	3
De Villiers, A. L. & R.	4,8	1
De Wet, J. W. C.	8,9	2
De Wet, M. A. E.	8,8	2
De la Guerre, H. W.	12,9	3
De la Port, F. J.	17,2	4
De la Rey, R.	4,3	1a
Dekren Trust	6,4	2
Dreyer, T. F.	10,3	3
Driessen, C. H.	2,8	1
Du Plessis, A. J. H. G.	10,3	3
Du Plessis, D.	31,1	7
Du Plessis, E.	12,9	3
Du Plessis, M. A.	15,5	4
Du Plessis, S. M.	16,0	4
Du Plessis, W. J.	14,4	3
Du Preez, S. P.	28,6	6
Du Toit, A. D.	22,6	5
Du Toit, E. H.	11,2	3
Du Toit, L. H.	10,3	3
Du Toit, P.	11,2	3
Engelbrecht, H.	10,3	3
Engelbrecht, H. J.	8,6	2
Engelbrecht, J. C. R.	7,3	2
Erasmus, L. R.	8,5	2
Erasmus, P. G.	7,7	2
Eveleigh, J.	11,2	3
Everleigh, H. J.	7,7	2
F. J. & E. C. Boerd Pty Ltd	10,3	3
Farrell, B. A.	6,1	2
Ferreira, J. L.	10,3	3
Fleming, J. P.	1,0	1
Fleming, J. W.	1,0	1
Focke, H. S.	24,0	5
Fourie, C. F. C.	6,8	2
Fourie, J. C. H.	10,3	3
Fourie, L. G.	5,2	2
Fourie, S. M.	3,6	1
Froneman, C. J.	12,9	3
Gouws, S. J.	7,2	2
Grobler, J.	9,8	2
Harmse, J. G.	13,0	3
Hermann, S. J. P.	20,0	4

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Jacobs, C. J.	1,2	1
Jan & Theron Boerd CC	10,3	3
Kareespruit Beleggings Pty Ltd	4,4	1
Kloppers, J. C.	12,9	3
Koekemoer, N. J. J.	8,6	2
Korb, C. T.	12,9	3
Kotze, B.	10,3	3
Kotze, H. A.	8,6	2
Kriel, E. M. J.	4,0	1
Kriel, J. M.	8,9	2
Kruger, H. J. & M. E.	3,9	1
Kruger, P. W. A.	21,7	5
Kruger, T. J.	18,9	3
Lakier, E.	1,8	1
Lamprecht, A. S.	10,3	3
Landman, L.	6,5	2
Lategan, D.	21,5	5
Lategan, J. H.	29,5	6
Lategan, J. H. J.	38,9	8
Lategan, M.	4,9	1
Lategan, P.	5,0	1
Le Roux, H. M. S.	9,5	2
Le Roux, P. C., geboortedatum, 1919	18,9	4
Le Roux, P. C., geboortedatum, 1949	4,3	1
Lemmer, D. D.	1,8	1
Lerm, D. J.	7,8	2
Lerm, M. M.	7,8	2
Lourens, C. J. M.	5,1	2
Lourens, H. A. P.	20,6	5
Lourens, J. J., geboortedatum, 1918	10,3	3
Lourens, J. J., geboortedatum, 1940	5,2	2
Lourens, J. S.	10,3	3
Lourens, P. J.	10,3	3
Lubbe, A. M.	3,7	1
Lubbe, M. M.	3,6	1
Malan, S. J.	8,6	2
Mare, D. J.	2,6	1
Mendes, S. M.	10,3	3
Moll, J. P. J.	5,8	2
Moll, P. J. J.	10,2	3
Moll, P. J. J.	10,3	3
Moolman, H. L.	12,9	3
Mountany, H.	4,3	1
Mun, Brits	54,8	10
Myburgh, J. J.	5,2	2
Myburgh, M. M.	5,1	2
Nel, J. M.	8,0	2
Niewoudt, M. J.	6,4	2
Niewoudt, W. W.	6,5	2
Nothnagel, A. J. W. en H. C.	0,9	1
Olivier, J. M.	12,9	3
Owens, E. H.	1,8	1
Pienaar, L. M.	10,3	3
Pieterse, A. P.	18,8	4
Pieterse, J. L.	21,7	5
Pieterse, J. W.	2,6	1
Pieterse, T. J.	12,9	3
Pirson, M. G. J. G.	10,4	3
Pistorius, H. F. H.	11,2	3
Pistorius, H. G. H.	10,3	3
Pistorius, S. J., geboortedatum, 1914	10,3	3
Pistorius, S. J., geboortedatum, 1957	20,6	5
Potgieter, B. R.	8,1	2
Potgieter, F. A. S.	30,1	7
Potgieter, H. M.	9,4	2
Potgieter, L. J.	8,5	2
Potgieter, M.	11,2	3
Potgieter, P. J.	10,3	3

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Pretorius, J. L.	10,3	3
Pretorius, L. A.	4,4	1
Pretorius, M. S. A.	10,3	3
Pretorius, T. J.	25,8	6
Prinsloo, C. P.	1,8	1
RSA		RSA
Ras Jan-Administrators		
Ras, W. J. S.	10,0	2
Rhombus Exploration Ltd	12,5	3
Rogers, B. W.	6,0	2
Roos, J. S.	10,3	3
Roos, P. G.	10,3	3
Roos, P. P.	10,3	3
SAOT	12,9	3
Saayman, L. M.	26,7	6
Scheepers, J. J.	10,3	3
Scheepers, L. C.	10,3	3
Schoeman, J. J.	10,3	3
Slabbert, M. W.	27,5	6
Smit, S. L.	11,2	3
Snyders, D. R.	10,9	3
Snyman, A. J.	24,9	5
Snyman, E. J.	31,2	7
Snyman, F. J.	16,5	4
Snyman, I. A.	21,1	5
Snyman, J. A. Admin	5,1	2
Snyman, J. L.	10,3	3
Snyman, J. W.	10,3	3
Southern Candy Pty Ltd	14,9	3
Steyn, H. P.	10,3	3
Strydom, A.	27,5	6
Swanepoel, G. H. A.	10,3	3
Swanepoel, W. J. J.	10,3	3
Swanevelder, P. J. S.	18,9	4
Swart, P. J.	14,7	3
Swemmer, J. D.	21,5	5
Terblanche, J. P.	1,9	1
Theron, A. M. C.	12,9	3
Theron, F. J.	10,7	3
Theron, H. C. M.	21,1	5
Theron, M. J. S.	5,6	2
Van Heerden, S. J.	5,6	2
Van Jaarsveld, P. A.	10,3	3
Van Jaarsveld, S. M.	6,9	2
Van Niekerk, E. A.	6,7	2
Van Niekerk, J. J.	6,4	2
Van Rensburg, C. J. J.	6,5	2
Van Rensburg, E. J.	0,8	1
Van Rensburg, G. S. J.	5,2	2
Van Rensburg, H. C. J.	5,2	2
Van Rensburg, H. J.	8,9	2
Van Rensburg, J. C. J.	39,3	8
Van Rensburg, L. M. J.	10,3	3
Van Rensburg, M. G. A. C. J.	11,6	3
Van Rensburg, P. J. J.	12,5	3
Van Rensburg, S. F. M. J.	10,7	3
Van Rensburg, W. C. J.	24,8	5
Van Staden, J. F.	0,9	1
Van Staden, M.	12,9	3
Van Staden, P. J.	4,0	1
Van Vuuren, A. J.	3,3	1
Van Vuuren, C. G. E.	2,6	1
Van Vuuren, J. J. J.	2,6	1
Van Vuuren, M. M. J.	8,6	2
Van Zyl, O. C., en H. S.	11,2	3
Van der Linde, A. W.	1,9	1
Van der Merwe, J. C.	9,1	2
Van der Schyff, C. H.	5,3	2
	10,3	3

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Van der Walt, A. J.	8,1	2
Van der Walt, C. A.	11,2	3
Van der Walt, G. J.	12,9	3
Van der Walt, P. J.	22,4	5
Van der Walt, S. J.	25,8	6
Venter, D. G. L.	12,9	3
Venter, I. C. M.	11,2	3
Venter, J. H.	11,2	3
Venter, J. L.	10,3	3
Venter, M. M. E.	12,9	3
Viviers, J. J. D.	6,8	2
Von Wielligh, A. J.	6,9	2
Vorwerk, T. M. N.	4,3	1
Weber, L.	6,4	2
Wilken, M. P.	13,7	3
Wolhuter, F. L.	4,3	1
Wolhuter, G. J.	4,3	1
Wolmarans, G. J. M.	0,8	1
Zandberg, J. G.	10,3	3
Subdistrik II • Subdistrict II		
Alston Naude Kon Pty Ltd.	15,8	4
Barnard, H. C.	10,3	3
Barnard, H. M. J.	27,5	6
Barnard, J. A.	8,6	2
Bezuidenhout, A. H.	2,6	1
Bezuidenhout, M. G.	2,6	1
Blignaut, A. M. E.	17,2	4
Botha, C. G.	14,2	3
Botha, L. J. M.	6,4	2
Botha, M. G.	24,1	5
Botha, M. J.	6,5	2
Bourke, D. V.	23,8	5
Brandt, P. H.	8,6	2
Breedt, H. K.	10,3	3
Breedt, L. P.	21,1	5
Breedt, P. G.	12,0	3
Brits, G.	10,3	3
Brits, H. C.	10,3	3
Burger B. J.	6,5	2
Burger C. J.	11,2	3
Burger C. M.	6,4	2
Burger K.	12,9	3
Burger M. J.	37,8	8
Burger M. M.	12,9	3
Byleveldt H. H.	10,3	3
Coetzee J. A.	5,2	2
Coetzee M.	5,1	2
Coetzee W. A.	3,0	1
Da Conceicao, M. P.	10,3	3
De Beer, M. C.	23,2	5
De Klerk, S.	23,2	5
De Wet, J. C.	20,6	5
De Wet, J. L.	3,0	1
Du Plessis, A. J.	25,8	6
Du Plessis, D. J.	12,9	3
Du Plessis, D. L.	9,0	2
Du Plessis, H. J. J.	17,2	4
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1946.	20,6	5
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1960.	12,9	3
Du Plessis, J. D.	10,3	3
Du Plessis, J. H.	17,2	4
Du Plessis, M. A.	12,0	3
Du Plessis, M. C.	5,1	2
Du Plessis, P. J.	17,3	4
Du Plessis, P. T. C.	38,7	8

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Du Plessis, S. H., geboortedatum, 1907.....	2,6	1
Du Plessis, S. H., geboortedatum, 1926.....	19,8	4
Du Plessis, W. A. J.	20,6	5
Du Preez, C. J.	23,2	5
Du Preez, L.	24,9	5
Du Preez, P. J.	12,9	3
Du Toit, F. J.	10,3	3
Du Toit, J. F.	12,9	3
Endres, W. V.	12,9	3
Engelbrecht, D. J. H.	10,3	3
Engelbrecht, M. P.	17,2	4
Eveleigh, A. M.	10,3	3
Ferreira, J. F.	10,4	3
Fourie, C. H.	12,9	3
Fourie, E. M.	7,7	2
Grobler, M. M. M.	10,3	3
Grobler, N. T.	12,9	3
Hanmar Boerdery CC.....	10,3	3
Hartman, J. H.	17,2	4
Hendriks, C. H.	9,9	2
J. N. Rheeders Eiend. CC.....	10,3	3
Jacobs, H. J. & J. H.	2,2	1
Kleynhans, H. E.	6,4	2
Kleynhans, J. H.	19,4	4
Kloppers, A. M. E.	7,7	2
Kloppers, D. M.	7,7	2
Kloppers, D. P.	12,9	3
Kloppers, E. G.	10,3	3
Kloppers, E. H. L.	10,3	3
Kloppers, G. F.	23,2	5
Kloppers, J. J.	17,2	4
Kloppers, P. C. J.	12,9	3
Kloppers, S. J.	27,8	6
Koekemoer, L. S.	12,9	3
Kotze, H. A.	24,9	5
Kruger, C. J. H.	27,5	6
Kruger, P. F. J.	12,9	3
Kruger, Z. P.	33,5	7
Labuschagne, J. J.	10,3	3
Le Roux, A. J.	9,8	2
Lourens, M. M.	12,9	3
Louw, C. M.	7,5	2
Louw, D. P.	7,6	2
Meiring, E. J., geboortedatum, 1923.....	63,9	10
Meiring, E. J., geboortedatum, 1963.....	21,5	5
Meyer, F. J. S.	10,3	3
Meyer, G. A.	12,9	3
Moll, J. P. J.	24,5	5
NG Kerk, Sanddrif	3,5	1
Naude, D. J. L.	7,4	2
Naude, J. H.	7,4	2
O'Brien, P.	20,6	5
Oberholzer, A. A.	10,3	3
Odendaal, J. J.	12,9	3
Oosthuizen, J. S.	26,8	6
Oosthuizen, S. J.	20,6	5
Pentz, P. J. J.	18,9	4
Pieterse, C. M.	12,9	3
Pieterse, J. H.	10,3	3
Pieterse, T. J.	30,6	7
Pio, P. C.	20,6	5
Pistorius, P. G. H.	10,3	3
Pistorius, W. G.	10,3	3
Potgieter, D. M.	29,3	6
Potgieter, M. J.	25,8	6
Powell, W. A., geboortedatum, 1930	4,3	1
Powell, W. A., geboortedatum, 1930	4,3	1

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Powell, W. A., geboortedatum, 1956	21,5	5
Powell, W. F.	20,6	5
Pretorius, F. J. L.	20,6	5
Pretorius, J. H.	3,5	1
Pretorius L. S. D.	10,3	3
Pretorius, N. P.	11,2	3
Pretorius, S. E.	12,9	3
Putter, M. C.	12,9	3
RSA	148,11	RSA
Rheeders, J. C., geboortedatum, 1924	20,6	5
Rheeders, J. C., geboortedatum, 1924 dame	8,6	2
Rheeders, J. F.	13,8	3
Rheeders, J. H.	12,9	3
Rheeders, P. H.	25,8	6
Riekert & Putter Ei CC	12,9	3
Riekert, S. L.	10,3	3
Roodt, D. N. H.	18,9	4
Roodt, J. P.	30,1	7
Roos, E. W.	6,0	2
Roos, J. W.	20,6	5
Roos, L. S. D.	10,3	3
Rossouw, J. W.	17,0	4
Scheepers, A. M.	10,3	3
Schoeman, A. M. E.	8,6	2
Schoeman, S. J.	39,6	8
Scholtz, W. C.	10,3	3
Senekal, F. W. C.	20,6	5
Simmons, E. H.	18,9	4
Smit, W. F.	1,0	1
Snyman, M. P.	12,0	3
Stuiver, P.	10,3	3
Swanepoel, K. J.	33,5	7
Swart, D. N., geboortedatum, 1926	10,3	3
Swart, D. N., geboortedatum, 1953	10,3	3
Terblanche, D. C.	10,3	3
Thatch-land CC	5,2	2
Transnet	6,0	2
Van Heerden, H. J.	21,5	5
Van Heerden, W. F.	13,7	3
Van Niekerk, E. C.	12,9	3
Van Rensburg, J. A. J.	17,2	4
Van Staden, E. J.	17,2	4
Van Staden, H. E.	5,1	2
Van Staden, H. M. H.	4,3	1
Van Staden, J. F.	20,6	5
Van Staden, J. F. N.	23,2	5
Van Staden, S. H.	15,5	4
Van Zyl, C. J.	5,1	2
Van Zyl, D. D.	17,2	4
Van Zyl, I. A.	5,2	2
Van der Hof, E. T.	10,3	3
Van der Merwe, C. L.	10,3	3
Van der Merwe, S. D.	28,3	6
Van der Merwe, T. J.	10,3	3
Van der Walt, G. H.	15,5	4
Van der Walt, G. H. & L. D.	3,5	1
Van der Walt, H. F.	29,5	6
Van der Walt, J.	5,1	2
Van der Walt, J. A.	31,0	7
Van der Walt, M. E. M.	10,3	3
Van der Walt, N. H.	11,2	3
Van der Walt, P.	41,2	9
Van der Walt, P. A.	12,9	3
Venter, D. J.	2,6	1
Werner, C. B. H.	23,3	5
Werner, J. K. G.	6,4	2

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Wolmarans, C. H.	10,8	3
Wolmarans, P. M.	10,7	3
Zandberg, J. D.	10,3	3
Zandberg, J. H.	10,3	3
Zerwick, H. J.	22,4	5
Ztilac, Trust.	10,3	3
Subdistrik III • Subdistrict III		
Abbott, J.	2,6	1
Anker, P. G.	27,4	6
Barlow, R.	25,8	6
Barnard, A.	4,3	1
Barnard, A. F.	2,4	1
Barnard, J. T.	18,9	4
Barnard, M. E.	3,1	1
Barplats Mines Ltd.	227,9	10
Basson, I. C.	14,6	3
Bennett, C. G.	6,3	2
Benson, K. J.	5,5	2
Bergaret Farms Pty Ltd.	14,5	3
Bester, C. J.	10,3	3
Bester, J. C.	10,3	3
Bezuidenhout, W. J., geboortedatum, 1956.	4,4	1
Bezuidenhout, W. J., geboortedatum, 1930 & M.	4,8	1
Botha, A. J. S.	8,6	2
Botha, F.	12,9	3
Botha, F. H. d. T.	14,6	3
Botha, H.	11,2	3
Botha, J. M. N. & A. M.	1,5	1
Botha, L. W., geboortedatum, 1915.	7,4	2
Botha, L. W., geboortedatum, 1947.	5,3	2
Botha, M. G.	26,0	6
Botha, P. A.	9,5	2
Breedt, J. C. B.	8,6	2
Breedt, W. S.	20,6	5
Bresler J. F. O.	10,3	3
Calitz, P. C.	10,3	3
Coetzee, G. P. G.	8,5	2
Coetzee, J.	8,6	2
Cronje, C. D.	8,6	2
Cronje, J. C.	12,9	3
Crosato, V.	6,9	2
De Beer, H. C.	10,3	3
De Beer, H. L. & J. W. C. E.	0,6	1
De Beer, J. B.	17,0	4
De Beer, J. C.	7,7	2
De Beer, J. E.	3,4	1
De Beer, J. H. R.	3,5	1
De Beer, J. P.	17,2	4
De Beer, L. N.	7,8	2
De Beer, P. C.	7,8	2
De Beer, P. J., geboortedatum, 1918.	60,1	10
De Beer, P. J., geboortedatum, 1950.	13,3	3
De Beer, S. M. P.	3,5	1
De Beer, W. A. P.	3,8	1
De Klerk, H. J.	13,1	3
De Lange, J. H.	10,3	3
De Wet, J. C.	9,9	2
Diamond, A.	1,8	1
Du Plessis, B.	16,1	4
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1927.	18,9	4
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1949.	15,4	4
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1959.	6,9	2
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1933.	3,5	1
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1962.	10,3	3
Du Plessis, J. D.	30,2	7
Du Plessis, M. J.	3,4	1

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Du Plessis, M. M.	10,3	3
Du Plessis, N. J. R.	6,8	2
Du Plessis, S. H.	3,7	1
Du Plessis, T. C.	10,3	3
Du Plessis, W. J. I. M.	31,6	7
Du Plooy, N. C.	20,6	5
Du Preez, G. P. J.	3,8	1
Du Preez, I.	3,9	1
Du Toit, J. T.	3,1	1
Du Toit, L. H.	10,3	3
Ellis, H. B.	3,5	1
Els, H.	18,0	4
Els, H. H.	18,9	4
Els, H. N.	10,3	3
Els, J. C.	7,2	2
Els, J. M.	57,7	10
Engelbrecht, A. C.	9,1	2
Engelbrecht, H.	6,0	2
Engelbrecht, H. N.	8,6	2
Engelbrecht, J. C. B., geboortedatum, 1898	8,8	2
Engelbrecht, J. C. B., geboortedatum, 1921	10,3	3
Engelbrecht, J. F. E.	9,8	2
Erasmus, D.	4,6	1
Farm & Furn CC	10,3	3
Fourie, C. D.	5,0	1
Fourie, C. J.	5,1	2
Fourie, D. J.	10,7	3
Fourie, P. J.	12,0	3
Gen Min M & M Ltd	6,5	2
Geref. Kerk Krokodilriv	0,9	1
Gouws, S. J.	12,9	3
Grove, J. L.	3,5	1
Grove, J. W.	5,4	2
Grove, M. C.	10,4	3
Hadeco Pty Ltd	26,3	6
Havinga, J. M. E.	2,2	1
Heyneke, W. J. & D. C. J. C.	0,7	1
Jacobs, G. C.	4,3	1
Jacobs, J. P.	2,0	1
Joubert, H.	38,7	8
Kleinsmit, A. J.	15,1	4
Kleinsmit, S. S.	3,8	1
Kleynhans, G. J.	10,3	3
Kleynhans, J. I.	20,6	5
Kleynhans, N. W.	8,4	2
Kloppers, J. C.	1,8	1
Kruger, A. S.	10,3	3
Kruger, D. P.	5,2	2
Kruger, H. C.	13,4	3
Kruger, JHN-ADMIN	10,3	3
Kruger, L.	5,1	2
Kruger, S. J., geboortedatum, 1961	9,8	2
Kruger, S. J., geboortedatum, 1934	18,6	4
Kruger, Z. P.	3,5	1
Lalita, Kln Mkn F. Tr.	6,9	2
Le Roux, F. J.	3,1	1
Leach, J. & H. M.	2,6	1
Liebenberg, A. P. J.	8,1	2
Liebenberg, D. P.	30,2	7
Lingsing Prop CC	66,0	10
Lourens, A. A. & P. M.	0,9	1
Lourens, F. A.	19,8	4
Lourens, G. P. L.	10,3	3
Lourens, H. A. P.	25,8	6
Lourens, H. W.	5,1	2
Louw, J. G.	8,6	2
Louwrens, G.	0,8	1
M van Rensburg Landgoed CC	28,0	6

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Magletcoetsee Erfplaas CC.....	11,2	3
Manie Smit Fam Trust	20,6	5
Mare, P. J.	10,4	3
Meyer, C. J.	5,2	2
Meyer, L.	5,1	2
Minnaar, J. C.	12,4	3
Minnaar, P. J.	11,5	3
Moller, F. J.	21,0	5
Moolman, P. G.	1,8	1
NH Kerk van Afrika	4,7	1
Nel, J. D.	1,7	1
Nel, S. C. W.	9,0	2
Neto, A. C. S.	19,2	4
Nick, H. J.	8,6	2
Nick, H. C.	8,6	2
Oosthuizen, J. S.	4,8	1
Oosthuizen, M. L.	4,7	1
Pienaar, J. J.	6,1	2
Pieterse, P. A.	8,4	2
Pistorius, H. G. H.	11,2	3
Pistorius, J.	13,3	3
Potgieter, P.	20,2	5
Pretorius, F. J. & M. C. M.	1,0	1
Pretorius, G. J.	6,7	2
Pretorius, J. A.	11,3	3
Pretorius, J. G.	9,5	2
Pretorius, J. H. C.	9,1	2
Pretorius, J. J. & W. C. J.	3,5	1
Pretorius, L. S. + 7	1,0	1
Pretorius, M.	24,0	5
Pretorius, M. S.	1,0	1
Putter, Jan	9,3	2
RSA	0,8	RSA
Rabie, C. T.	0,8	1
Ras, B. J. L., geboortedatum, 1918	2,6	1
Ras, B. J. L., geboortedatum, 1950	4,4	1
Ras, J. A.	6,9	2
Ras, M. N.	5,6	2
Ras, N. M.	10,3	3
Ras, W. A.	8,1	2
Ras, W. J. I. M.	18,3	4
Riekert, J.	7,0	2
Riekert, M. N.	10,3	3
Robbertse, E. B.	12,9	3
Robbertse, T. I. S.	7,8	2
Robertse, H. S.	10,3	3
Roets, N. J. R., geboortedatum, 1925	10,3	3
Roets, N. J. R., geboortedatum, 1963	10,3	3
Roos, J. J.	12,2	3
Rustenburg Plat Mines Ltd	51,0	10
S. S. C. M. (Edms.) Bpk.	26,6	6
S. J. Schoeman Boerdery Pty Ltd	38,2	8
Scheepers, M. M.	5,1	2
Schoeman, D. J.	0,9	1
Schoeman, J. D.	22,3	5
Schoeman, J. F. P. L.	9,0	2
Schoeman, L. N.	9,5	2
Schoeman, M. J.	10,3	3
Schoeman, M. M. P.	6,4	2
Schoeman, S. J.	70,7	10
Schoeman, S. P.	22,0	5
Sieling Farms Pty Ltd	48,0	10
Smit, D. S.	16,9	4
Smit, E. J., geboortedatum, 1942	3,4	1
Smit, E. J., geboortedatum, 1958	3,4	1
Smit, F. J.	17,0	4
Smit, H. J.	1,9	1

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Smit, H. S.	10,3	3
Snyman, A. P.	5,1	2
Snyman, E. F. J.	9,3	2
Snyman, J. W.	40,1	9
Stander, B. J.	25,0	5
Steenkamp, P. J. D.	0,7	1
Steyl, J. M.	1,6	1
Steyn, P. J.	5,2	2
Strydom, E. F.	6,8	2
Strydom, P. A.	13,7	3
Strydom, S. B.	17,3	4
Strydom, T. A. P.	20,6	5
Swanepoel, F. A.	9,5	2
Swanepoel, J. A. P.	41,2	9
Talbot, P. W.	11,2	3
Theron, L. F.	10,7	3
Theron, T. R.	2,9	1
Treadwell, W.	1,6	1
Trollip, L.	10,9	3
Van Niekerk, B. M.	20,6	5
Van Niekerk, H. A. C.	20,6	5
Van Rensburg, A. M. J.	10,0	2
Van Rensburg, G. J. J., geboortedatum, 1917.	11,6	3
Van Rensburg, G. J. J., geboortedatum 1956.	20,7	5
Van Rensburg, G. M. S. J. J.	5,2	2
Van Rensburg, H. C. J.	7,7	2
Van Rensburg, I. F. J. J.	10,4	3
Van Rensburg, J. L. J.	10,1	3
Van Rensburg, J. N. J.	27,1	6
Van Rensburg, J. T. J.	5,7	2
Van Rensburg, M. M. J.	5,7	2
Van Rensburg, P. W. A. J.	41,3	9
Van Rensburg, W. C. J., geboortedatum, 1922.	40,6	9
Van Rensburg, W. C. J., geboortedatum, 1929.	30,9	7
Van Rensburg, W. C. J., geboortedatum, 1930.	10,3	3
Van Rooyen, P.	4,3	1
Van Schalkwyk, A. J.	5,2	2
Van Staden, D. A. M.	1,9	1
Van Staden, M. J.	4,0	1
Van Staden, P. J.	3,5	1
Van Vuuren, L. D. J.	3,5	1
Van Wyk, L. J. E.	10,3	3
Van Zyl, J. J.	14,6	3
Van der Merwe, A. H.	2,3	1
Van der Merwe, J.	6,6	2
Van der Merwe, J. C.	5,1	2
Van der Merwe, J. M. E.	2,9	1
Van der Merwe, P. W.	2,6	1
Van der Walt, G. E.	0,9	1
Van der Westhuizen, D. J.	10,3	3
Van der Westhuizen, H. J. J.	20,3	5
Van der Westhuizen, H. N.	8,6	2
Venter, A.	12,2	3
Verrijne, D. H. J.	38,2	8
Verryne, C. J.	13,7	3
Verryne, H. N.	28,0	6
Verryne, J. W.	9,5	2
Viljoen, N. S.	10,7	3
Viviers, P. L.	10,3	3
Vivode, C. C.	9,5	2
Vreugdenburg, J.	31,3	7
Wakeford, M. E.	3,9	1
Watson, P.	17,2	4
Wenhold, F. B.	25,8	6
Wenhold, M. H.	4,8	1
Wessels, H. J.	8,6	2
Woest, M. E.	4,3	1
Zwarts, C. P.	10,8	3

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Subdistrik IV • Subdistrict IV		
Bala Farms Pty Ltd	41,2	9
Barnard, C. J., geboortedatum, 1934.....	30,9	7
Barnard, C. J., geboortedatum, 1939.....	10,3	3
Barnard, H. J. C.	10,3	3
Barnard, H. M. J., geboortedatum, 1928.....	30,9	7
Barnard, H. M. J., geboortedatum, 1938.....	10,3	3
Barnard, H. M. J., geboortedatum, 1955.....	15,5	4
Barnard, H. M. J., geboortedatum, 1946.....	10,3	3
Barnard, J. A.	10,3	3
Barnard, J. F.	10,3	3
Barnard, M. J. W.	5,2	2
Barnard, M. N. J. M.	16,4	4
Barnard, S. A.	5,1	2
Barnard, S. J.	10,3	3
Barnard, W. G.	5,1	2
Bekker, A. A.	10,3	3
Bekker, A. M.	5,2	2
Bekker, J. C.	5,1	2
Bekker, M. I., geboortedatum, 1943.....	10,3	3
Bekker, M. I., geboortedatum, 1920.....	20,6	5
Bester, C. J. F.	10,3	3
Bezuidenhout, P. C.	5,2	2
Bezuidenhout, P. J.	10,3	3
Bezuidenhout, S.	5,1	2
Bosch, J. H.	10,3	3
Boshoff, A. J.	10,3	3
Bossert, P. C.	7,7	2
Botha, J. D.	10,3	3
Botha, J. H.	10,3	3
Botha, J. J.	20,6	5
Botha, L. W.	10,3	3
Botha, M. W.	10,3	3
Bothma, A. C.	22,5	5
Bunge, D. J.	10,3	3
Bunge, T. F.	10,4	3
Cahill, F. D.	10,3	3
Cahill, J. T.	10,3	3
Calitz, P. C.	9,6	2
Chrismar Boerd CC	17,2	4
Coetzee, J.	16,3	4
Coetzee, J. H. C., geboortedatum, 1938.....	8,6	2
Coetzee, J. H. C., geboortedatum, 1934.....	8,6	2
Coetzee, P. W. T.	10,3	3
D'assonville, A. S.	22,3	5
De Bruin, G. B.	12,9	3
De Jager, I. F.	10,3	3
De Jager, J. J.	20,6	5
De Jager, P. C.	10,3	3
De Klerk, B. J.	20,6	5
De Klerk, J. D.	20,6	5
De Klerk, P. J.	30,9	7
De Klerk, R. A.	10,3	3
De Wet, H. C.	10,3	3
De Wilzem, C. J.	10,3	3
Du Plessis, F. A.	10,0	2
Du Plessis, G. L. F. W.	7,3	2
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1931.....	10,5	3
Du Plessis, J. C., geboortedatum, 1941.....	29,8	6
Du Plessis, J. H.	5,1	2
Du Plessis, L. S. D.	5,2	2
Du Plessis, W. C.	34,8	7
Eckard, C. S., geboortedatum, 1930.....	20,6	5
Eckard, C. S., geboortedatum, 1953.....	5,2	2
Eckard, J.	5,1	2
Ellis, E. P.	10,3	3
Ellwood, R. W.	1,4	1

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Els, H. J.	20,6	5
Engelbrecht, A. G.	5,2	2
Engelbrecht, A. P.	5,1	2
Engelbrecht, J. J.	17,6	4
Erasmus, J. C.	20,6	5
Esterhuizen, C. J.	10,3	3
Eveleigh, J. J.	8,6	2
Fanie Marais Trust.....	10,3	3
Faure, P. J.	5,2	2
Faure, S. E.	5,1	2
Fourie, A. F. L.	10,3	3
Fourie, A. H.	10,3	3
Fourie, A. M. J.	10,3	3
Fourie, C. W. A.	0,7	1
Fourie, J. C.	20,6	5
Fourie, J. J.	10,3	3
Fourie, P. J.	5,2	2
Fourie, S. C.	5,1	2
Fourie, S. J. M.	17,2	4
G & J Forster Brs Pty Ltd	10,3	3
Geluk Laerskool	1,8	rsa
Geluk Marketing Hold. Pty Ltd	10,3	3
Goosen, D. J. A.	10,3	3
Gouws, G. P.	10,3	3
Grobler, C. J.	11,9	3
Grobler, D. J.	10,3	3
Grobler, H. M., geboortedatum, 1924	81,2	10
Grobler, H. M., geboortedatum, 1952	31,8	7
Hatting, J. J.	13,6	3
Hattingh, D. F.	5,2	2
Hattingh, P. C.	5,1	2
Herbst, D. J. S.	18,9	4
Herbst, J. L.	5,1	2
Heymans, A. S. E.	10,3	3
Heyneke, D. A. M.	10,3	3
Hills, H. J. L.	30,9	7
Hunt, R. S.	10,3	3
Jooste, P. J. V.	20,6	5
Jordaan, I. P. & L.	1,3	1
Kirchner, H. M.	31,9	7
Kleynhans, G. J.	30,2	7
Korb, K. T.	10,3	3
Kotze, D. F.	10,3	3
Kruger, H. J.	8,4	2
Kruger, P. J.	13,8	3
Kuisis, C. F.	10,3	3
Land & Landb Bank v SA	10,3	3
Leite, D. M.	5,1	2
Leite, J. W.	5,2	2
Lourens, G. M.	10,3	3
Lourens, H. J.	10,3	3
Lourens, S. P., geboortedatum, 1944	10,3	3
Lourens, S. P., geboortedatum, 1953	20,6	5
Magaliesbergse Koop Sitrus.....	20,6	5
Meintjes, E. H.	20,6	5
Meintjes, H. J.	10,3	3
Meintjes, L. C.	11,2	3
Meyer, C. E.	10,3	3
Meyer, C. J.	35,7	8
Meyer, C. W.	10,3	3
Meyer, D. A.	41,2	9
Meyer, J.	9,9	2
Meyer, P. J., geboortedatum, 1927	24,1	5
Meyer, P. J., geboortedatum, 1921	10,3	3
Moll, M. M.	41,2	9
Myburg, M. M.	3,0	1
Myburgh, A.	10,3	3
Myburgh, J. J.	3,0	1

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
NG Kerk Sonop	3,5	1
Nel, J. H.	10,3	3
Nic v d Merwe Fam Trust	18,9	4
Nortje, M. E.	5,1	2
Nortje, M. J.	10,3	3
Nortje, P. A.	5,2	2
O'Brien, E. J.	10,3	3
O'Brien, J. P. A.	10,3	3
Oberholzer, M. H. O.	15,9	4
Oosthuizen, G. F.	10,3	3
Oosthuizen, J. J.	20,6	5
Oosthuizen, J. P.	30,9	7
Paulsen, C. H.	8,6	2
Pheiffer, L. N. G.	10,3	3
Pieterse, C. S.	10,3	3
Pieterse, D. J.	10,3	3
Potgieter, D. C. S.	6,0	2
Pretorius, A. A.	29,2	6
Pretorius, J. J.	10,3	3
Pretorius, M. A. S.	11,3	3
Pretorius, M. S.	12,7	3
Pretorius, P. C. L.	10,3	3
Prinsloo, M. A.	10,3	3
RSA	20,6	RSA
Ras, L. S. K.	7,1	2
Ras, S. E.	7,1	2
Riekert, J.	3,5	1
Roos, C.	6,0	2
Roos, C. J.	1,8	1
Roos, E. S.	8,6	2
Roos, J. J., geboortedatum, 1923	6,3	2
Roos, J. J., geboortedatum, 1956	3,7	1
Roos, J. de V.	26,6	6
Roos, M. E.	1,2	1
Rossouw, L.	10,3	3
Rothmann, J. J.	10,3	3
Rothmann, S. H.	10,3	3
Rutzen, R. H.	10,3	3
S.S.C.M. Pty Ltd	30,4	7
Sable Ranch Pty Ltd	10,3	3
Scheepers, G. D.	10,3	3
Schlebusch, J. C.	23,2	5
Schoeman, W. D.	5,1	2
Schoeman, W. J.	5,2	2
Schutte, M. E.	5,2	2
Schutte, P. S.	5,1	2
Shaw Family Trust	10,3	3
Snyman, E.	10,3	3
Stand 577 Mayfair CC	1,1	1
Stander, H. L.	10,3	3
Stander, J. H.	10,3	3
Stander, M. M.	10,3	3
Stander, W. M.	10,3	3
Steyn, A. M.	10,3	3
Steyn, H.	20,6	5
Swart, C. B.	10,3	3
Swart, C. J.	10,3	3
Swart, M. J.	0,9	1
Swart, P. J. J.	20,6	5
Terblanche, S. E.	10,3	3
Van Aarde, J. H.	20,6	5
Van Biljon, E. H. B.	10,3	3
Van Rensburg, C. C. J.	10,2	3
Van Rensburg, H. L. E. J.	10,3	3
Van Rensburg, J. A. J.	45,9	10
Van Rensburg, J. F. J.	10,3	3
Van Rensburg, J. P. J., geboortedatum, 1928	30,9	7
Van Rensburg, J. P. J., geboortedatum, 1948	10,4	3

Naam van eienaar Name of owner	Inlysting Scheduling (ha)	Aantal stemme Number of votes
Van Rensburg, J. T. J.	20,6	5
Van Rensburg, N. J. J.	5,6	2
Van Rensburg, W. J. I. J.	10,3	3
Van Staden, J. D.	20,6	5
Van Staden, M. J.	5,2	2
Van Staden, R. C.	6,9	2
Van Wyk, C. F.	30,9	7
Van Wyk, L. C.	10,3	3
Van Zyl, A. M.	10,3	3
Van Zyl, C. L.	10,3	3
Van Zyl, J. F.	20,6	5
Van Zyl, L. N. F.	10,3	3
Van Zyl, W. J. J.	10,3	3
Van der Bank, C. J. T.	10,3	3
Van der Merwe, B. F.	10,3	3
Van der Merwe, E.	5,2	2
Van der Merwe, J. A.	10,3	3
Van der Merwe, J. H.	24,7	5
Van der Merwe, J. J.	10,3	3
Van der Merwe, M. F.	10,3	3
Van der Merwe, N. M.	10,3	3
Van der Merwe, P. W. T.	16,3	4
Van der Merwe, W. B. J.	25,8	6
Van der Westhuizen, D. J.	10,3	3
Van der Westhuizen, H. J.	42,6	9
Van der Westhuizen, P. R.	10,3	3
Vanamin Ltd	92,7	10
Verryne, C. J.	10,3	3
Vollie & Annatjie Besigh Trust	10,3	3
Willemse, A. C.	10,3	3
Willers, P. S.	20,6	5
Young, M. M.	41,2	9
Zeelie, C. J.	20,6	5
Zimble Prop CC	10,3	3

No. R. 58**14 Januarie 1994**

BEMARKINGSWET, 1968 (WET No. 59 VAN 1968)

DROËVRUGTESKEMA: HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, maak hierby ingevolge artikel 79 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), bekend dat—

- die Droëvrugteraad bedoel in artikel 6 van die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988, kragtens artikel 27 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;
- genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en
- Goewermentskennisgewing No. R. 3414 van 24 Desember 1992 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 58**14 January 1994**

MARKETING ACT, 1968 (ACT No. 59 OF 1968)

DRIED FRUIT SCHEME: LEVY AND SPECIAL LEVY

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, hereby make known in terms of section 79 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), that—

- the Dried Fruit Board referred to in section 6 of the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988, has under section 27 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;
- the said levy and special levy has been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and
- Government Notice No. R. 3414 of 24 December 1992 is repealed with effect from the said date of commencement.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

BYLAE**Woordomskrywings**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Droëvrugteskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1065 van 10 Junie 1988.

Oplegging van heffing en spesiale heffing

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op droëvrugte van die soorte in kolom 1 van die Tabel vermeld, wat deur 'n produsent daarvan verkoop word.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, is onderskeidelik soos in kolomme 2 en 3 van die Tabel teenoor die onderskeie soorte droëvrugte vermeld.

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and "the Scheme" means the Dried Fruit Scheme published by Government Notice No. R. 1065 of 10 June 1988.

Imposition of levy and special levy

2. A levy and a special levy are hereby imposed on dried fruit of the kinds specified in column 1 of the Table, that is sold by a producer thereof.

Amount of levy and special levy

3. The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 shall respectively be as specified in columns 2 and 3 of the Table opposite the respective kinds of dried fruit.

TABEL • TABLE

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP DROËVRUGTE
LEVY AND SPECIAL LEVY ON DRIED FRUIT**

Soort droëvrugte Kind of dried fruit	Heffing Levy (c/per kg)	Spesiale heffing Special levy (c/per kg)
1	2	3
1. Korente/Currants.....	2,28	5,47
2. Rosyntjies/Raisins.....	2,28	2,05
3. Pitlose rosyne/Seedless raisins:		
3.1 Sultanas, Goue/Sultanas, Golden.....	2,28	5,47
3.2 Sultanas, geloog/Sultanas, unbleached.....	2,28	5,47
3.3 Thompson pitlose rosyne/Thompson seedless raisins.....	2,28	5,47
4. Pruimedante/Prunes.....	2,28	2,05
5. Alle ander soorte droëvrugte/All other kinds of dried fruit.....	2,28	2,05

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 49****14 Januarie 1994**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, PORT ELIZABETH EN
UITENHAGE—HERNUWING VAN HOOFOOREEN-
KOMS

Ek, Frederick Stephanus Watermeyer, Adjunkdirekteur: Arbeidsverhoudinge (Seksie: Nywerheidsraadooreenkomste), behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 222 van 6 Februarie 1987, R. 2494 van 6 November 1987, R. 959 van 3 Mei 1991 en R. 2228 van 7 Augustus 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1995 eindig.

F. S. WATERMEYER,

Adjunkdirekteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 49****14 January 1994**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PORT ELIZABETH AND
UITENHAGE—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Frederick Stephanus Watermeyer, Deputy Director: Labour Relations (Section: Industrial Council Agreements), duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 222 of 6 February 1987, R. 2494 van 6 November 1987, R. 959 of 3 May 1991 and R. 2228 of 7 August 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1995.

F. S. WATERMEYER,

Deputy Director: Labour Relations.

No. R. 59**14 Januarie 1994**

LOONWET, 1957

**WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 472: GOEDE-
REVERVOER- EN OPBERGINGSBEDRYF, SEKERE
GEBIEDE**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 472: Goederevervoer- en Opbergingsbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1775 van 2 Augustus 1991, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop wysiging bindend word.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE

In klousule 3—

- (a) vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:
“(b) Werknemers, uitgesonderd deeltydse werknemers en los werknemers:

No. R. 59**14 January 1994**

WAGE ACT, 1957

**AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 472:
GOODS TRANSPORTATION AND STORAGE TRADE,
CERTAIN AREAS**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 472: Goods Transportation and Storage Trade, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 1775 of 2 August 1991, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE

In clause 3—

- (a) substitute the following for subclause (1) (b):
“(b) Employees, other than part-time employees and casual employees:

	In die landdrosdistrikte Bellville, Boksburg*, Brakpan*, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Goodwood, Inanda, Kempton Park*, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer*, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg*, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch Strand, Uitenhage, Wellington, Wonderboom en Wynberg			In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Brits*, Bronkhorstspuit, Camperdown, Cullinan, Heidelberg (Tvl.), Hennenman*, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Tvl.), Oos-Londen Pietermaritzburg, Potchefstroom, Virginia*, Welkom*, Wesselsbron* en Witbank			In die landdrosdistrikte Albany, Balfour, Bethal, Bethlehem, Ermelo, George, Gordonia, Harri-smith, Hoëveldrif, Kliprivier, Knysna, Kroonstad, Lichtenburg, Lower Umfolozi, Malmesbury, Moortreesburg, Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Port Shepstone, Potgietersrus, Rustenburg, Umzinto, Vryburg, Witrivier en Worcester			In die landdrosdistrikte Amersfoort, Barberton, Barkly-Wes, Beaufort-Wes, Belfast, Bothaville, Brändfort, Calédon, Carolina, Ceres, Cradock, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Frankfort, Glencoe, Graaff-Reinet, Groblersdal, Heilbron, Hermanus, King Wil-liam's Town, Koster*, Kuruman, Letaba, Lind-ley, Lions River, Lower Tugela, Lydenburg Montagu, Moorivier, Paulpietersburg, Phala-borwa**, Piet Retief, Postmasburg, Reitz, Riversdal, Robertson, Senekal, Soutpansberg, Standerton, Swellendam, Theunissen, Tul-bagh, Ventersdorp, Viljoenskroon, Volksrust Vrede, Vredenburg, Vrededorf, Vryheid, Warm-bad, Waterberg, Waterval Boven en Winburg		
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna
	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.	R.p.w.
Algemene werker (kyk voetnoot***)	149,70	163,20	176,30	128,20	139,70	150,90	116,10	126,50	136,60	99,40	108,30	117,00
Ambagsman	320,30	349,10	377,00	276,80	301,70	325,80	252,00	274,70	296,70	217,60	237,20	256,20
Assistentvoorman	295,90	322,50	348,30	256,50	279,60	302,00	234,50	255,60	276,00	201,30	219,40	237,00
Bediener van 'n bokkraan	229,90	250,60	270,60	197,00	214,70	231,90	178,40	194,50	210,10	152,70	166,40	179,70
Bediener van 'n laaigraaf	258,10	281,30	303,80	223,90	244,10	263,60	204,40	222,80	240,60	174,50	190,20	205,40
Bediener van 'n mobiele hystoestel—												
Graad I	213,10	232,30	250,90	182,60	199,00	214,90	165,30	180,20	194,60	140,80	153,50	165,80
Graad II	174,20	189,90	205,10	150,20	163,70	176,80	135,90	148,10	159,90	115,00	125,40	135,40
Chauffeur	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	118,50	129,20	139,50
Drywer van 'n—												
ligte motorvoertuig	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	119,10	129,80	140,20
medium motorvoertuig (gelede)	241,40	263,10	284,10	216,20	235,70	254,60	187,40	204,30	220,60	161,60	176,10	190,20
medium motorvoertuig (niegelede)	229,90	250,60	270,60	205,90	224,40	242,40	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20
swaar motorvoertuig (gelede)	271,00	295,40	319,00	235,20	256,40	276,90	215,00	234,40	253,20	182,90	199,40	215,40
swaar motorvoertuig (niegelede)	258,10	281,30	303,80	223,90	244,10	263,60	204,70	223,10	240,90	174,20	189,90	205,10
ekstra swaar motorvoertuig (gelede)	289,40	315,40	340,60	250,90	273,50	295,40	229,20	249,80	269,80	194,30	211,80	228,70
ekstra swaar motorvoertuig (niegelede)	275,60	300,40	324,40	239,00	260,50	281,30	218,30	237,90	256,90	185,10	201,80	217,90
ultraswaar motorvoertuig (gelede)	305,90	333,40	360,10	265,00	288,90	312,00	242,00	263,80	284,90	205,30	223,80	241,70
ultraswaar motorvoertuig (niegelede)	291,30	317,50	342,90	252,40	275,10	297,10	230,50	251,20	271,30	195,50	213,10	230,10
Drywer van 'n interne motorvoertuig	229,90	250,60	270,60	198,20	216,00	233,30	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20
Drywer van 'n nuwe motorvoertuig waarvan die tarra—												
hoogstens 3 500 kg is	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	119,10	129,80	140,20
meer as 3 500 kg is	229,90	250,60	270,60	205,90	224,40	242,40	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20
Faktotum	206,60	225,20	243,20	177,20	193,10	208,50	160,40	174,80	188,80	138,30	150,70	162,80

	In die landdrosdistrikte Bellville, Boksburg*, Brakpan*, Chatsworth, Die Kaap, Durban, Goodwood, Inanda, Kempton Park*, Kuilsrivier, Nigel, Oberholzer*, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg*, Sasolburg, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch Strand, Uitenhage, Wellington, Wonderboom en Wynberg			In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Brits*, Bronkhorstspuit, Camperdown, Cullinan, Heidelberg (Tvl.), Hennenman*, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Tvl.), Oos-Londen, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Virginia*, Welkom*, Wesselsbron* en Witbank			In die landdrosdistrikte Albany, Balfour, Bethal, Bethlehem, Ermelo, George, Gordonia, Harri-smith, Hoëveldrif, Kliprivier, Knysna, Kroonstad, Lichtenburg, Lower Umfolozi, Malmesbury, Moorreesburg, Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Port Shepstone, Potgietersrus, Rustenburg, Umzinto, Vryburg, Witrivier en Worcester			In die landdrosdistrikte Amersfoort, Barberton, Barkly-Wes, Beaufort-Wes, Belfast, Bothaville, Brandfort, Caledon, Carolina, Ceres, Cradock, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Frankfort, Glencoe, Graaff-Reinet, Groblersdal, Heilbron, Hermanus, King Wil-liam's Town, Koster*, Kuruman, Letaba, Lind-ley, Lions River, Lower Tugela, Lydenburg, Montagu, Mooirivier, Paulpietersburg, Phala-borwa**, Piet Retief, Postmasburg, Reitz, Riversdal, Robertson, Senekal, Soutpansberg, Standerton, Swellendam, Theunissen, Tul-bagh, Ventersdorp, Viljoenskroon, Volksrust Vrede, Vredenburg, Vrededorp, Vryheid, Warm-bad, Waterberg, Waterval Boven en Winburg		
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Gedurende die tweede 12 maande nadat hierdie vasstel-ling in werking getree het	Daarna
	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.
Herstelwinklassistent—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	183,20	199,70	215,70	158,10	172,30	186,10	141,80	154,60	167,00	122,70	133,70	144,40
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	206,60	225,20	243,20	177,20	193,10	208,50	160,40	174,80	188,80	138,30	150,70	162,80
daarna	229,90	250,60	270,60	197,00	214,70	231,90	178,40	194,50	210,10	152,70	166,40	179,70
Klerk—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	189,80	206,90	223,50	161,60	176,10	190,20	147,30	160,60	173,40	125,20	136,50	147,40
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	229,90	250,60	270,60	195,80	213,40	230,50	178,40	194,50	210,10	151,50	165,10	178,30
gedurende die derde jaar ondervinding	263,40	287,10	310,10	226,80	247,20	267,00	207,30	226,00	244,10	176,90	192,80	208,20
daarna	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Klerklike assistent—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	168,80	184,00	198,70	145,00	158,10	170,70	131,70	143,60	155,10	112,60	122,70	132,50
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	180,90	197,20	213,00	155,10	169,10	182,60	140,80	153,50	165,80	120,30	131,10	141,60
daarna	192,20	209,50	226,30	165,80	180,70	195,20	149,70	163,20	176,30	128,20	139,70	150,90
Magasynman, pakhuis.....	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Magasynman, werkswinkel.....	229,90	250,60	270,60	195,80	213,40	230,50	178,40	194,50	210,10	162,30	176,90	191,10
Nasiener	173,00	188,60	203,70	147,30	160,60	173,40	134,10	146,20	157,90	115,00	125,40	135,40
Onderbaas.....	166,40	181,40	195,90	142,50	155,30	167,70	129,40	141,00	152,30	111,40	121,40	131,10
Pakker of laaier	173,00	188,60	203,70	147,30	160,60	173,40	134,10	146,20	157,90	115,00	125,40	135,40
Sekuriteitswag (kyk voetnoot ****).....	171,80	187,30	202,30	147,20	160,40	173,20	133,30	145,30	156,90	114,10	124,40	134,40
Versendingsklerk	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Voorman	331,20	361,00	389,90	286,50	312,30	337,30	261,30	284,80	307,60	223,30	243,40	262,90
Wag (kyk voetnoot ****).....	171,80	187,30	202,30	147,20	160,40	173,20	133,30	145,30	156,90	114,10	124,40	134,40
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie	166,40	181,40	195,90	142,50	155,30	167,70	129,40	141,00	152,30	111,40	121,40	131,10

* Uitgesonderd die gedeelte van die landdrosdistrikte wat binne die jurisdiksie van die Nywerheidsraad vir die Motorvervoeronderneming (Goedere) val— vide klousule 1 (1) (a).

** Vir sover hierdie vasstelling op hierdie landdrosdistrik van toepassing is— vide klousule 1 (2).

*** Die voorgeskrewe loon vir 'n algemene werker kan gedurende die eerste altesaam ses maande diens by dieselfde werkgever met hoogstens 10 persent verminder word.

**** Die loon voorgeskryf vir 'n sekuriteitswag of wag moet met 25 persent verhoog word waar so 'n werknemer se gewone werkure meer as 48 in 'n week is.”;

	In the Magisterial Districts of Bellville, Boksburg*, Brakpan*, Chatsworth, Durban, Goodwood, Inanda, Kempton Park*, Kuils River Nigel, Oberholzer*, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg*, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape, Uitenhage, Wellington, Wonderboom and Wynberg			In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Brits*, Bronkhorstspuit, Camperdown, Cullinan, East London, Heidelberg (Tvl.), Hennenman*, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Tvl.), Pietermaritzburg, Pochefstroom, Virginia*, Welkom*, Wesselsbron* and Witbank			In the Magisterial Districts of Albany, Balfour, Bethal, Bethlehem, Ermelo, George, Gordonia, Harrismith, Highveld Ridge, Klip River, Knysna, Kroonstad, Lichtenburg, Lower Umfolozi, Malmesbury, Moorreesburg, Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Port Shepstone, Potgietersrus, Rustenburg, Umzinto, Vryburg, White River and Worcester			In the Magisterial Districts of Amersfoort, Barberton, Barkly West, Beaufort West, Belfast, Bothaville, Brandfort, Caledon, Carolina, Ceres, Cradock, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Frankfort, Glencoe, Graaff-Reinet, Groblersdal, Heilbron, Hermanus, King William's Town, Koster*, Kuruman, Letaba, Lindley, Lions River, Lower Tugela, Lydenburg, Montagu, Mooi River, Paulpietersburg, Phalaborwa**, Piet Retief, Postmasburg, Reitz Riversdale, Robertson, Senekal, Soutpansberg, Standerton, Swellendam, Theunissen, Tulbagh, Ventersdorp, Viljoenskroon, Volksrust, Vrede, Vredenburg, Vredefort, Vryheid, Warmbaths, Waterberg, Waterval Boven and Winburg		
	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter
Artisan	R p.w. 320,30	R p.w. 349,10	R p.w. 377,00	R p.w. 276,80	R p.w. 301,70	R p.w. 325,80	R p.w. 252,00	R p.w. 274,70	R p.w. 296,70	R p.w. 217,60	R p.w. 237,20	R p.w. 256,20
Assistant foreman	295,90	322,50	348,30	256,50	279,60	302,00	234,50	255,60	276,00	201,30	219,40	237,00
Chargehand	166,40	181,40	195,90	142,50	155,30	167,70	129,40	141,00	152,30	111,40	121,40	131,10
Chauffeur	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	118,50	129,20	139,50
Checker	173,00	188,60	203,70	147,30	160,60	173,40	134,10	146,20	157,90	115,00	125,40	135,00
Clerical assistant—												
during the first year of experience	168,80	184,00	198,70	145,00	158,10	170,70	131,70	143,60	155,10	112,60	122,70	132,50
during the second year of experience	180,90	197,20	213,00	155,10	169,10	182,60	140,80	153,50	165,80	120,30	131,10	141,60
thereafter	192,20	209,50	226,30	165,80	180,70	195,20	149,70	163,20	176,30	128,20	139,70	150,90
Clerk—												
during the first year of experience	189,80	206,90	223,50	161,60	176,10	190,20	147,30	160,60	173,40	125,20	136,50	147,40
during the second year of experience	229,90	250,60	270,60	195,80	213,40	230,50	178,40	194,50	210,10	151,50	165,10	178,30
during the third year of experience	263,40	287,10	310,10	226,80	247,20	267,00	207,30	226,00	244,10	176,90	192,80	208,20
thereafter	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Despatch clerk	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Driver of—												
a light motor vehicle	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	119,10	129,80	140,20
a medium motor vehicle (articulated)	241,40	263,10	284,10	216,20	235,70	254,60	187,40	204,30	220,60	161,60	176,10	190,20
a medium motor vehicle (rigid)	229,90	250,60	270,60	205,90	224,40	242,40	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20
a heavy motor vehicle (articulated)	271,00	295,40	319,00	235,20	256,40	276,90	215,00	234,40	253,20	182,90	199,40	215,40
a heavy motor vehicle (rigid)	258,10	281,30	303,80	223,90	244,10	263,60	204,70	223,10	240,90	174,20	189,90	205,10
an extra heavy motor vehicle (articulated) ..	289,40	315,40	340,60	250,90	273,50	295,40	229,20	249,80	269,80	194,30	211,80	228,70
an extra heavy motor vehicle (rigid)	275,60	300,40	324,40	239,00	260,50	281,30	218,30	237,90	256,90	185,10	201,80	217,90
an ultra heavy motor vehicle (articulated) ...	305,90	333,40	360,10	265,00	288,90	312,00	242,00	263,80	284,90	205,30	223,80	241,70
an ultra heavy motor vehicle (rigid)	291,30	317,50	342,90	252,40	275,10	297,10	230,50	251,20	271,30	195,50	213,10	230,10
Driver of an internal motor vehicle	229,90	250,60	270,60	198,20	216,00	233,30	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20
Driver of a new motor vehicle the tare of which—												
does not exceed 3 500 kg	179,60	195,80	211,50	153,90	167,80	181,20	139,50	152,10	164,30	119,10	129,80	140,20
exceeds 3 500 kg	229,90	250,60	270,60	205,90	224,40	242,40	178,40	194,50	210,10	153,90	167,80	181,20

	In the Magisterial Districts of Bellville, Boksburg*, Brakpan*, Chatsworth, Durban, Goodwood, Inanda, Kempton Park*, Kuils River, Nigel, Oberholzer*, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg*, Sasolburg, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, The Cape, Uitenhage, Wellington, Wonderboom and Wynberg			In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Brits*, Bronkhorstspuit, Camperdown, Cullinan, East London, Heidelberg (Tvl.), Hennenman*, Kimberley, Klerksdorp, Middelburg (Tvl.), Pietermaritzburg, Pochefstroom, Virginia*, Welkom*, Wesselsbron* and Witbank			In the Magisterial Districts of Albany, Balfour, Bethal, Bethlehem, Ermelo, George, Gordonia, Harrismith, Highveld Ridge, Klip River, Knysna, Kroonstad, Lichtenburg, Lower Umfolozi, Malmesbury, Moorreesburg, Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Parys, Pietersburg, Port Shepstone, Polgietersrus, Rustenburg, Umzinto, Vryburg, White River and Worcester			In the Magisterial Districts of Amersfoort, Barberton, Barkly West, Beaufort West, Belfast, Bothaville, Brandfort, Caledon, Carolina, Ceres, Cradock, Dannhauser, Dundee, Eshowe, Estcourt, Frankfort, Glencoe, Graaff-Reinet, Groblersdal, Heilbron, Hermanus, King William's Town, Koster*, Kuruman, Letaba, Lindley, Lions River, Lower Tugela, Lydenburg, Montagu, Mooi River, Paulpietersburg, Phalaborwa**, Piet Retief, Postmasburg, Reitz, Riversdale, Robertson, Senekal, Soutpansberg, Standerton, Swellendam, Theunissen, Tulbagh, Ventersdorp, Viljoenskroon, Volksrust, Vrede, Vredenburg, Vredefort, Vryheid, Warmbaths, Waterberg, Waterval Boven and Winburg		
	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter	During the first 12 months after this determination became operative	During the second 12 months after this determination became operative	Thereafter
	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.	R p.w.
Foreman	331,20	361,00	389,90	286,50	312,30	337,30	261,30	284,80	307,60	223,30	243,40	262,90
Front-end loader operator	258,10	281,30	303,80	223,90	244,10	263,60	204,40	222,80	240,60	174,50	190,20	205,40
Gantry crane operator	229,90	250,60	270,60	197,00	214,70	231,90	178,40	194,50	210,10	152,70	166,40	179,70
General worker (see footnote***)	149,70	163,20	176,30	128,20	139,70	150,90	116,10	126,50	136,60	99,40	108,30	117,00
Handyman	206,60	225,20	243,20	177,20	193,10	208,50	160,40	174,80	188,80	138,30	150,70	162,80
Mobile hoist operator—												
Grade I	213,10	232,30	250,90	182,60	199,00	214,90	165,30	180,20	194,60	140,80	153,50	165,80
Grade II	174,20	189,90	205,10	150,20	163,70	176,80	135,90	148,10	159,90	115,00	125,40	135,40
Packer or loader	173,00	188,60	203,70	147,30	160,60	173,40	134,10	146,20	157,90	115,00	125,40	135,40
Repair-shop assistant—												
during the first year of experience	183,20	199,70	215,70	158,10	172,30	186,10	141,80	154,60	167,00	122,70	133,70	144,40
during the second year of experience	206,60	225,20	243,20	177,20	193,10	208,50	160,40	174,80	188,80	138,30	150,70	162,80
thereafter	229,90	250,60	270,60	197,00	214,70	231,90	178,40	194,50	210,10	152,70	166,40	179,70
Security guard (see footnote****)	171,80	187,30	202,30	147,20	160,40	173,20	133,30	145,30	156,90	114,10	124,40	134,40
Storeman, warehouse	284,40	310,00	334,80	245,90	268,00	289,40	223,50	243,60	263,10	192,00	209,30	226,00
Storeman, workshop	229,90	250,60	270,60	195,80	213,40	230,50	178,40	194,50	210,10	162,30	176,90	191,10
Watchman (see footnote****)	171,80	187,30	202,30	147,20	160,40	173,20	133,30	145,30	156,90	114,10	124,40	134,40
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause	166,40	181,40	195,90	142,50	155,30	167,70	129,40	141,00	152,30	111,40	121,40	131,10

* Excluding that portion of the Magisterial Districts which falls within the jurisdiction of the Industrial Council for the Motor Transport Undertaking (Goods)—vide clause 1 (1) (a).

** In so far as this determination applies to this Magisterial District—vide clause 1 (2).

*** The prescribed wage for a general worker may be reduced by not more than 10 per cent during the first six months of employment, in the aggregate, with the same employer.

**** The wage prescribed for a security guard or watchman must be increased by 25 per cent where such an employee's ordinary hours of work exceed 48 in a week."

- (b) in subklousule (5) (a) (i) (ab) en (ii) (ab), vervang die uitdrukking "R4,50" deur die uitdrukking "R6,00".

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE

No. R. 55

14 Januarie 1994

KENNISGEWING VAN VOORNEME VAN DIE MINISTER VAN OMGEWINGSKE OM GERAASBEHEER-REGULASIES ONDER DIE WET OP OMGEWINGS-BEWARING, 1989 (WET No. 73 VAN 1989), UIT TE VAARDIG

Die Minister van Omgewingsake is van voorneme om kragtens artikel 25 van die Wet op Omgewingsbewing, 1989 (Wet No. 73 van 1989), die regulasies in die Bylae ten opsigte van die regsgebiede van alle plaaslike owerhede uit te vaardig op 'n datum wat hy mettertyd sal bepaal. Belanghebbende persone word versoek om enige kommentaar wat hulle in verband met die regulasies wil lewer, aan die Direkteur-generaal: Omgewingsake, Privaatsak X447, Pretoria, 0001, voor te lê. Kommentaar moet voorgelê word voor of op 15 Februarie 1994.

C. M. CAMERON,

Direkteur-generaal: Omgewingsake.

BYLAE

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie Regulasies het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken —

"**aanleg**" 'n verkoelmasjien, lugversorger, waaierstelsel, kompressor, kragopwekker of pomp;

"**beheerde gebied**" 'n stuk grond deur 'n plaaslike owerheid aangewys waar, in die geval van —

(a) padvervoergeraas in die omgewing van 'n pad —

(i) die aflesing op 'n integrerende impuls-klankpeilmeter, wat aan die einde van 'n tydperk wat strek vanaf 06:00 tot 24:00 buitenshuis geneem is terwyl sodanige meter in werking is, 65 dBA oorskry; of

(ii) die buitenshuise ekwivalente deurlopende "A"-beswaarde klankdrukpeil op 'n hoogte van minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond soos bereken vir 'n tydperk wat strek vanaf 06:00 tot 24:00 ooreenkomstig SABS 0210-1986, getiteld: "Gebruikskode vir die berekening en voorspelling van padverkeersgeraas", afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 358 van 20 Februarie 1987, en geprojekteer vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop die plaaslike owerheid sodanige aanwysing gedoen het, 65 dBA oorskry;

(b) vliegtuiggeraas in die omgewing van 'n vliegveld, die berekende steurindeks, geprojekteer vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop die plaaslike owerheid sodanige aanwysing gedoen het, 65 dBA oorskry; of

- (b) in subclause (5) (a) (i) (ab) and (ii) (ab), substitute the expression "R6,00" for the expression "R4,50".

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS

No. R. 55

14 January 1994

NOTICE OF INTENTION OF THE MINISTER OF ENVIRONMENT AFFAIRS TO MAKE NOISE CONTROL REGULATIONS UNDER THE ENVIRONMENT CONSERVATION ACT, 1989 (ACT No. 73 OF 1989)

The Minister of Environment Affairs intends to make the regulations as set out in the Schedule, under section 25 of the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989) on a date to be determined by him in due course, in respect of the areas of jurisdiction of all local authorities. Interested parties are called upon to submit any comments they may wish to submit in connection with the regulations to the Director-General: Environment Affairs, Private Bag X447, Pretoria, 0001. Comments must be submitted on or before 15 February 1994.

C. M. CAMERON,

Director-General: Environment Affairs.

SCHEDULE

DEFINITIONS

1. In these Regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have the meaning so assigned to it and, unless the context otherwise indicates —

"**ambient sound level**" means the reading on an integrating impulse sound level meter taken at a measuring point in the absence of any alleged disturbing noise at the end of a total period of at least 10 minutes, after such meter had been put into operation;

"**animal**" also includes birds and poultry;

"**controlled area**" means a piece of land designated by a local authority where, in the case of —

(a) road transport noise in the vicinity of a road —

(i) the reading on an integrating impulse sound level meter, taken outdoors at the end of a period extending from 06:00 to 24:00 while such meter is in operation, exceeds 65 dBA; or

(ii) the equivalent continuous "A"-weighted sound pressure level at a height of at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground for a period extending from 06:00 to 24:00 as calculated in accordance with SABS 0210-1986, titled: "Code of Practice for calculating and predicting road traffic noise", published under Government Notice No. 358 of 20 February 1987, and projected for a period of 15 years following the date on which the local authority has made such designation, exceeds 65 dBA;

(c) nywerheidsgeraas in die omgewing van 'n nywerheid—

- (i) die aflesing op 'n integrerende impuls-klankpeilmeter, wat aan die einde van 'n tydperk van 24 uur buitenshuis geneem is terwyl sodanige meter in werking is, 61 dBA oorskry; of
- (ii) die berekende buitenshuise ekwivalente deurlopende "A"-beswaarde klankdrukpeil op 'n hoogte van minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond vir 'n tydperk van 24 uur, 61 dBA oorskry;

"dBA" die waarde van die klankdrukpeil in desibel, bepaal met gebruik van 'n frekwensiebeswaringsnet A, en afgelei uit die onderstaande vergelyking:

$$L_p = 10 \log_{10} \left[\frac{p_A}{p_o} \right]^2, \text{ waar—}$$

p_A = die "A"-beswaarde klankdruk; en

p_o = die verwysingsklankdruk
($p_o = 20 \mu \text{ Pa}$);

"dier" sluit ook voëls en pluimvee in;

"die Wet" die Wet op Omgewingsbewaring, 1989 (Wet No. 73 van 1989);

"eiendomsprojeksievlak" 'n vertikale vlak op, en met inbegrip van die grenslyn van 'n stuk grond wat die grense in die ruimte van sodanige stuk grond bepaal;

"gebiedsklankpeil" 'n afgeleide dBA-waarde wat op 'n indirekte wyse deur 'n reeks metings, berekenings of tabelaflesings bepaal is en deur 'n plaaslike owerheid vir 'n gebied aangewys is;

"geraasoorlas" enige klank wat die gerief of rus van iemand versteur of aantast of kan versteur of aantast;

"geraaspeil" die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter wat aan die einde van 'n totale tydperk van minstens 10 minute, nadat sodanige meter in werking gestel is, by 'n meetpunt in die aanwesigheid van enige beweerde steurende geraas geneem is, en, indien die beweerde steurende geraas 'n waarneembare toonhoogte het, waarby 5 dBA gevoeg is;

"integrende impulsklankpeilmeter" 'n toestel wat 'n funksie van die wortel-gemiddelde-kwadraat-waarde van klankdruk oor 'n periode van tyd integreer terwyl dit op "I"-tydsbeswaring geskakel is en die resultaat in dBA aandui;

"klankpeil" die aflesing op 'n klankpeilmeter by 'n meetpunt geneem;

"klankpeilmeter" 'n toestel wat klankdruk meet terwyl dit op "F"-tydsbeswaring ingeskakel is en die resultaat in dBA aandui;

"meetpunt", met betrekking tot—

- (a) 'n stuk grond waarvandaan 'n beweerde steurende geraas afkomstig is, 'n punt buite die eiendomsprojeksievlak waar 'n beweerde steurende geraas, na die oordeel van 'n plaaslike owerheid, ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 6 gemeet moet word;

(b) aircraft noise in the vicinity of an airfield, the calculated noisiness index, projected for a period of 15 years following the date on which the local authority has made such designation, exceeds 65 dBA; or

(c) industrial noise in the vicinity of an industry—

- (i) the reading on an integrating impulse sound level meter, taken outdoors at the end of a period of 24 hours while such meter is in operation, exceeds 61 dBA; or
- (ii) the calculated outdoor equivalent continuous "A"-weighted sound pressure level at a height of at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground for a period of 24 hours, exceeds 61 dBA;

"dBA" means the value of the sound pressure level in decibels, determined using a frequency weighting network A, and derived from the following equation:

$$L_p = 10 \log_{10} \left[\frac{p_A}{p_o} \right]^2, \text{ where—}$$

p_A = the "A"-weighted sound pressure; and

p_o = the reference sound pressure
($p_o = 20 \mu \text{ Pa}$);

"disturbing noise" means a noise level which exceeds the zone sound level or, if no zone sound level has been designated, a noise level which exceeds the ambient sound level at the same measuring point by 7 dBA or more;

"erect" also means alter, convert, extend or re-erect;

"integrating impulse sound level meter" means a device which integrates a function of the root mean square value of sound pressure over a period of time while it is set on "I"-time weighting and indicates the result in dBA;

"measuring point", relating to—

- (a) a piece of land from which an alleged disturbing noise emanates, means a point outside the property projection plane where an alleged disturbing noise, in the opinion of a local authority, shall be measured in accordance with the provisions of regulation 6;
- (b) a building with more than one occupant, means a point in or outside the building where an alleged disturbing noise, in the opinion of a local authority, shall be measured in accordance with the provisions of regulation 6; and
- (c) a stationary vehicle, means a point as described in SABS 0181-1981, titled: "Code of Practice for the measurement of noise emitted by road vehicles when stationary", published under General Notice No. 463 of 9 July 1982, where a measuring microphone shall be placed;

"noise level" means the reading on an integrating impulse sound level meter taken at a measuring point in the presence of any alleged disturbing noise at the end of a total period of at least 10

(b) 'n gebou met meer as een okkupant, 'n punt in of buite die gebou waar 'n beweerde steurende geraas, na die oordeel van 'n plaaslike owerheid, ooreenkomstig die bepalings van regulasie 6 gemeet moet word; en

(c) 'n stilstaande voertuig, 'n punt soos beskryf in SABS 0181-1981, getiteld: "Gebruikskode vir die meting van geraas uitgestraal deur stilstaande padvoertuie", afgekondig by Algemene Kennisgewing No. 463 van 9 Julie 1982, waar 'n meetmikrofoon geplaas moet word;

"geraasbeheerbeampte" 'n persoon wat beskik oor 'n kwalifikasie wat gelykstaande is aan 'n senior sertifikaat plus vier jaar tersiêre onderrig in die ingenieurswese of fisiese wetenskappe;

"omgewingsklankpeil" die aflesing op 'n integreerende impuls-klankpeilmeter wat aan die einde van 'n totale tydperk van minstens 10 minute, nadat sodanige meter in werking gestel is, by 'n meetpunt in die afwesigheid van enige beweerde steurende geraas geneem is;

"ontspanningsvoertuig" ook —

- (a) 'n veldvoertuig, kloutermotorfiets, duinebesie of ultra-ligte vliegtuig;
- (b) 'n modelvliegtuig, -vaartuig of -voertuig;
- (c) enige vliegtuig of helikopter wat vir sport- of ontspannings-doeleindes gebruik word; of
- (d) enige ander vervoermiddel of model wat na die oordeel van 'n plaaslike owerheid 'n ontspanningsvoertuig is;

"oprig" ook verander, omskep, uitbrei of heroprig;

"steurende geraas" 'n geraaspeil wat die gebiedsklankpeil oorskry of, indien geen gebiedsklankpeil aangewys is nie, 'n geraaspeil wat die omgewingsklankpeil by dieselfde meetpunt met 7dBA of meer oorskry;

"steurindeks" 'n syfer uitgedruk in dBA soos omskryf in SABS 0117-1974, getiteld: "Gebruikskode vir die bepaling en beperking van steurnis, om 'n vliegveld, as gevolg van vliegtuiggeraas", afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 151 van 1 Februarie 1985.

BEVOEGDHEDE VAN 'N PLAASLIKE OWERHEID

2. 'n Plaaslike Owerheid kan —

- (a) vir die doeleindes van die toepassing van hierdie Regulasies, te enige redelike tyd sonder voorafgaande kennisgewing 'n perseel betree —
 - (i) om enige toepaslike ondersoek, navraag of inspeksie wat hy dienstig ag daarop uit te voer; en
 - (ii) om enige stappe wat hy nodig ag te doen;
- (b) ten einde te bepaal of 'n voertuig wat enige pad in die regsgebied van daardie plaaslike owerheid gebruik, insluitende 'n privaat-, provinsiale of nasionale pad wat sy regsgebied kruis, aan

minutes, after such meter had been put into operation, and, if the alleged disturbing noise has a discernible pitch, to which 5 dBA has been added;

"noise nuisance" means any sound which disturbs or impairs or may disturb or impair the convenience or peace of any person;

"noise control officer" a person with a minimum qualification of a senior certificate plus four years tertiary education in engineering or physical sciences;

"noisiness index" means a number expressed in dBA as defined in SABS 0117-1974, titled: "Code of Practice for the determination and limitation of disturbance around an aerodrome due to noise from aeroplanes", published under Government Notice No. 151 of 1 February 1985;

"plant" means a refrigeration machine, air-conditioner, fan system, compressor, power generator or pump;

"property projection plane" means a vertical plane on, and including the boundary line of a piece of land defining the boundaries of such piece of land in space;

"recreational vehicle" also means —

- (a) an off-road vehicle, scrambler, dune buggy or ultra-light aircraft;
- (b) a model aircraft, vessel or vehicle;
- (c) any aircraft or helicopter used for sport or recreational purposes; or
- (d) any other conveyance or model which in the opinion of a local authority is a recreational vehicle;

"sound level" means the reading on a sound level meter taken at a measuring point;

"sound level meter" means a device measuring sound pressure while it is set on "F"-time weighting and indicates the result in dBA;

"the Act" means the Environment Conservation Act, 1989 (Act No. 73 of 1989);

"zone sound level" means a derived dBA value determined indirectly by means of a series of measurements, calculations or table readings and designated by a local authority for an area.

POWERS OF A LOCAL AUTHORITY

2. A local authority may —

- (a) for the purposes of applying these Regulations, at any reasonable time enter a premises without prior notice —
 - (i) to conduct any appropriate examination, enquiry or inspection as it may deem expedient thereon; and
 - (ii) to take any steps it may deem necessary;
- (b) in order to determine whether a vehicle using any road in the area of jurisdiction of that local authority, including a private, provincial or national road crossing its area of jurisdiction, com-

die bepalings van hierdie Regulasies voldoen, die eienaar of persoon in beheer van die voertuig gelas—

- (i) om enige toepaslike inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag op 'n datum, tyd en plek soos skriftelik deur die plaaslike owerheid bepaal op die voertuig te laat uitvoer;
- (ii) om die voertuig te stop of te laat stop;
- (iii) om enige toepaslike inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag te laat uitvoer;
- (c) indien 'n geraas wat van 'n gebou, perseel, voertuig, ontspanningsvoertuig of straat afkomstig is 'n steurende geraas of geraasoorlas is, of na die mening van die betrokke plaaslike owerheid 'n steurende geraas of geraasoorlas kan wees, die persoon wat sodanige geraas veroorsaak of wat daarvoor verantwoordelik is, of die eienaar of bewoner van sodanige gebou of perseel waaruit of waarvan sodanige geraas afkomstig is of kan wees, of al sodanige persone, skriftelik gelas om binne die tydperk in 'n lasgewing vermeld, sodanige geraas te staak, of te laat staak, of stappe te doen om die peil van die geraas te verlaag tot 'n peil wat aan die vereistes van hierdie Regulasies voldoen: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie ten opsigte van steurende geraas of geraasoorlas wat veroorsaak word deur spoorvoertuie of vliegtuie wat nie as ontspanningsvoertuie gebruik word nie;
- (d) voordat veranderinge aan bestaande fasiliteite of bestaande gebruike van grond of geboue gedoen word of nuwe geboue opgerig word, skriftelik vereis dat geraasinvloedbepalings of -toetse tot bevrediging van sodanige plaaslike owerheid, deur die eienaar, ontwikkelaar, huurder of bewoner van die fasiliteite, grond of geboue gedoen moet word of dat, vir die doeleindes van regulasie 3 (b) of (c), verslae of sertifikate met betrekking tot die geraasinvloed tot bevrediging van sodanige plaaslike owerheid, deur die eienaar, ontwikkelaar, huurder of bewoner op skriftelike aanvraag aan die plaaslike owerheid voorgelê word;
- (e) indien uitgrawings-, grondverskuiwings-, pomp-, boor-, konstruksie- of slopingswerk of enige soortgelyke aktiwiteit, kragopwekking of musiek 'n geraasoorlas of 'n steurende geraas veroorsaak, skriftelik gelas dat sodanige werk, aktiwiteit, opwekking of musiek onverwyld gestaak word totdat aan sodanige voorwaardes as wat die plaaslike owerheid nodig ag, voldoen is;
- (f) 'n beheerde gebied in sy regsgebied aanwys of 'n bestaande beheerde gebied wysig of kanselleer by kennisgewing in die betrokke *Offisiële Koerant*;
- (g) indien die eienaar of persoon in beheer van 'n dier versuim om aan 'n lasgewing in paragraaf (c) bedoel, te voldoen, behoudens die toepaslike bepalings van enige ander wet, so 'n dier skut of laat skut;
- (h) behoudens die bepalings van regulasie 8 en die toepaslike bepalings van enige ander wet, beslag lê op 'n voertuig indien die klankpeil van sodanige voertuig die klankpeil soos bepaal in regulasie 3 (j) met meer as 5 dBA oorskry;

plies with the provisions of these Regulations, instruct the owner or person in control of the vehicle—

- (i) to have any appropriate inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle on a date and at a time and place determined by the local authority in writing;
- (ii) to stop the vehicle or cause it to be stopped;
- (iii) to have any appropriate inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle;
- (c) if a noise emanating from a building, premises, vehicle, recreational vehicle or street is a disturbing noise or noise nuisance, or may in the opinion of the local authority concerned be a disturbing noise or noise nuisance, instruct in writing the person causing such noise or who is responsible therefor, or the owner or occupant of such building or premises from which or from where such noise emanates or may emanate, or all such persons, to discontinue or cause to be discontinued such noise, or to take steps to lower the level of the noise to a level conforming to the requirements of these Regulations within the period stipulated in the instruction: Provided that the provisions of this paragraph shall not apply in respect of a disturbing noise or noise nuisance caused by rail vehicles or aircraft which are not used as recreational vehicles;
- (d) before changes are made to existing facilities or existing uses of land or buildings, or before new buildings are erected, in writing require that noise impact assessments or tests are conducted to the satisfaction of that local authority by the owner, developer, tenant or occupant of the facilities, land or buildings or that, for the purposes of regulation 3 (b) or (c), reports or certificates in relation to the noise impact to the satisfaction of that local authority are submitted by the owner, developer, tenant or occupant to the local authority on written demand;
- (e) if excavation work, earthmoving work, pumping work, drilling work, construction work or demolition work or any similar activity, power generation or music causes a noise nuisance or a disturbing noise, instruct in writing that such work, activity, generation or music be forthwith discontinued until such conditions as the local authority may deem necessary have been complied with;
- (f) designate a controlled area in its area of jurisdiction or amend or cancel an existing controlled area by notice in the *Official Gazette* concerned;
- (g) if the owner or person in charge of an animal fails to comply with an instruction referred to in paragraph (c), subject to the appropriate provisions of any other law, impound or cause to be impounded such animal;
- (h) subject to the provisions of regulation 8 and the appropriate provisions of any other law, attach a vehicle if the sound level of such vehicle exceeds the sound level referred to in regulation 3 (j) by more than 5 dBA;

- (i) die eienaar of persoon in beheer van 'n aanleg in regulasie 3 (k) bedoel, skriftelik versoek om onverwyld bewys tot sy bevrediging te lewer dat die aanleg nie 'n steurende geraas sal veroorsaak nie;
- (j) sodanige voorwaardes as wat hy goedgevind by die verlening van enige toestemming of vrystelling ingevolge hierdie Regulasies stel;
- (k) voorwaardes stel met betrekking tot geraasbeheer vir inkorporering in die stigtingsvoorwaardes van 'n nuwe dorpsgebied, om uitvoering te gee aan die doelstellings van die Wet;
- (l) behoudens die toepaslike bepalings van enige ander Wet; meetinstrumente of soortgelyke toestelle, padverkeerstekens of kennisgewings op enige plek binne sy regsgebied plaas of laat plaas vir die toepassing van die bepalings van hierdie Regulasies: Met dien verstande dat padverkeerstekens en kennisgewings slegs met toestemming van die eienaar op privaat eiendom geplaas word;
- (m) gebiedsklankpeile vir bepaalde gebiede en vir bepaalde tye aanwys by kennisgewing in die betrokke *Offisiële Koerant*.

ALGEMENE VERBOD

3. Niemand mag—

- (a) 'n nuwe dorpsgebied stig nie tensy die betrokke uitlegplan, indien dit deur 'n plaaslike owerheid vereis word, die bestaande en toekomstige geraasbronne, met gepaardgaande dBA-waardes wat in die dorpsgebied voorsien word vir 'n tydperk van 15 jaar wat volg op die datum waarop met die oprigting van geboue in en om die dorpsgebied begin is, ooreenkomstig die spesifikasies van die plaaslike owerheid aandui;
- (b) in 'n bestaande dorpsgebied binne 'n beheerde gebied, opvoedkundige, woon-, woonstel-, hospitaal-, kerk- of kantoorgeboue oprig nie, tensy akoestiese afskermingsmaatreëls in die gebou voorsien is om die aflesing op 'n integrerende impulsklankpeilmeter, gemeet in die gebou na voltooiing, tot 40 dBA te beperk: Met dien verstande dat enige lugversorger of ventilasiesstelsel tydens sodanige geraasmeting afgeskakel moet wees;
- (c) bestaande fasiliteite of bestaande gebruik van grond of geboue verander of nuwe geboue oprig nie, indien dit na die mening van 'n plaaslike owerheid aktiwiteite sal huisves of meebring wat, na sodanige verandering of oprigting, 'n steurende geraas sal veroorsaak, tensy voorsorgmaatreëls om die steurende geraas te voorkom tot die bevrediging van die plaaslike owerheid getref is;
- (d) 'n pad bou of 'n bestaande pad verander, of die spoedgrens op 'n pad wysig nie, indien dit na die mening van die betrokke plaaslike owerheid 'n geraastoename in of naby woongebiede, of kantoor-, kerk-, hospitaal- of opvoedkundige geboue sal veroorsaak, tensy geraasbeheermaatreëls in ooreenstemming met die betrokke plaaslike owerheid getref is om te verseker dat die grond in die omgewing van sodanige pad nie as 'n beheerde gebied aangewys word nie;

- (i) in writing request the owner or person in control of a plant referred to in regulation 3 (k) to furnish forthwith proof to its satisfaction that the plant shall not cause a disturbing noise;
- (j) impose such conditions as it may deem fit when granting any permission or exemption in terms of these Regulations;
- (k) incorporate conditions in relation to noise control with the establishment of a new township, in order to implement the objectives of the Act;
- (l) subject to the appropriate provisions of any other law, place or cause to be placed measuring instruments or similar devices, road traffic signs or notices at any place within its area of jurisdiction for the enforcement of the provisions of these Regulations: Provided that road traffic signs and notices be placed on private property only with the permission of the owner;
- (m) designate zone sound levels for specific areas and for specific times by notice in the *Official Gazette* concerned.

GENERAL PROHIBITION

3. No person shall—

- (a) establish a new township unless the lay-out plan concerned, if required by a local authority, indicates in accordance with the specifications of the local authority, the existing and future sources of noise, with concomitant dBA values which are foreseen in the township for a period of 15 years following the date on which the erection of the buildings in and around the township commences;
- (b) erect educational, residential, flat, hospital, church or office buildings in an existing township within a controlled area, unless acoustic screening measures have been provided in the building to limit the reading on an integrating impulse sound level meter, measured inside the building after completion, to 40 dBA: Provided that any air-conditioning or ventilating system shall be switched off during the course of such noise measurements;
- (c) make changes to existing facilities or existing uses of land or buildings or erect new buildings, if it shall in the opinion of a local authority house or cause activities which shall, after such change or erection, cause a disturbing noise, unless precautionary measures to prevent the disturbing noise have been taken to the satisfaction of the local authority;
- (d) build a road or change an existing road, or alter the speed limit on a road, if it shall in the opinion of the local authority concerned cause an increase in noise in or near residential areas, or office, church, hospital or educational buildings, unless noise control measures have been taken in consultation with the local authority concerned to ensure that the land in the vicinity of such road shall not be designated as a controlled area;

- (e) opvoedkundige, woon-, hospitaal- of kerkerwe binne 'n beheerde gebied in 'n nuwe dorpsgebied of 'n gebied wat hersoneer is, plaas nie: Met dien verstande dat sodanige plasing wel deur die betrokke plaaslike owerheid toegelaat kan word ooreenkomstig die akoestiese afskermingsvereistes wat deur daardie plaaslike owerheid in die goedgekeurde bouplanne vermeld word;
- (f) 'n voorskrif, lasgewing of kennisgewing deur 'n plaaslike owerheid ingevolge hierdie Regulasies uitgereik, verontagsaam nie;
- (g) ondanks die bepalings van paragraaf (h), 'n georganiseerde opelug-musiekfees of soortgelyke byeenkoms sonder die voorafverkreë skriftelike vrystelling van 'n plaaslike owerheid hou nie;
- (h) behoudens die bepalings van regulasies 4 en 5 (a), 'n radio, televisiestel, grammofoon, opnametoestel, tamboer, musiekinstrument, klankversterker of soortgelyke toestel wat klank produseer, reproduseer of versterk in 'n openbare plek bedryf of bespeel nie, of toelaat dat dit bedryf of bespeel word nie, indien die geraaspeil, gemeet by enige punt wat deur 'n lid van die publiek geokkupeer kan word, 95 dBA oorskry, tensy die onderstaande waarskuwing in beide amptelike tale en in 'n leesbare vorm op 'n opsigtelike plek by elke ingang tot sodanige plek vertoon word:

WAARSKUWING: KLANKPEILE BINNE KAN
PERMANENTE GEHOOR-
SKADE VEROORSAAK

WARNING: SOUND LEVELS INSIDE MAY
CAUSE PERMANENT HEARING
DAMAGE;

- (i) enige kraggereedskap of kragtoerusting wat gebruik word vir konstruksie-, grondboor- of slopingswerk gedurende die volgende tye in 'n woongebied gebruik nie, of toelaat dat dit gebruik word nie:
 - (i) Voor 06:00 en na 18:00 vanaf Maandag tot Saterdag; en
 - (ii) te eniger tyd op enige Sondag, Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Geloftedag en Kersdag of enige ander dag soos deur 'n plaaslike owerheid bepaal;
- (j) 'n voertuig op 'n openbare pad bestuur nie, of toelaat dat dit bestuur word nie, indien die klankpeil by die meetpunt gemeet ooreenkomstig die prosedure voorgeskryf in SABS 0181-1981, soos getiteld: "Gebruikskode vir die meting van geraas uitgestraal deur stilstaande padvoertuie", afgekondig by Algemene Kennisgewing No. 463 van 9 Julie 1982, die klankpeil wat in die tweede of derde kolom, na gelang van die geval, van die onderstaande tabel aangedui word teenoor die tipe voertuig wat in die eerste kolom van daardie tabel aangedui word, oorskry:

- (e) situated educational, residential, hospital or church erven within a controlled area in a new township or an area which has been rezoned: Provided that such situation may be allowed by the local authority concerned in accordance with the acoustic screening measures mentioned by that local authority in the approved building plans;
- (f) fail to comply with a directive, instruction or notice issued by a local authority in terms of these Regulations;
- (g) notwithstanding the provisions of paragraph (h), stage an organised open-air music festival or similar gathering without the prior consent in writing of a local authority;
- (h) subject to the provisions of regulations 4 and 5 (a), operate or play a radio, television set, gramophone, recording device, drum, musical instrument, sound amplifier or similar device producing, reproducing or amplifying sound, or allow it to be operated or played, in a public place, if the noise level, measured at any point which may be occupied by a member of the public, exceeds 95 dBA, unless the following warning is displayed in both official languages and in legible form in a conspicuous place at each entrance to such place:

WARNING: SOUND LEVELS INSIDE MAY
CAUSE PERMANENT HEARING
DAMAGE

WAARSKUWING: KLANKPEILE BINNE KAN
PERMANENTE GEHOOR-
SKADE VEROORSAAK;

- (i) use any power tool or power equipment for construction, earth drilling or demolition works, or allow it to be used, in a residential area during the following periods of time:
 - (i) Before 06:00 and after 18:00 from Monday to Saturday; and
 - (ii) at any time on any Sunday, Good Friday, Ascension Day, Day of the Covenant and Christmas Day, or any other day as may be determined by a local authority;
- (j) drive a vehicle, or allow it to be driven, on a public road, if the sound level at the measuring point measured in accordance with the procedure prescribed in SABS 0181-1981, titled: "Code of Practice for the measurement of noise emitted by road vehicles when stationary", published under General Notice No. 463 of 9 July 1982, exceeds the sound level indicated in the second or third column, as the case may be, of the following table opposite to the type of vehicle indicated in the first column of that table:

Tipe voertuig	Klankpeil dBA voor en op op 1992-01-01	Klankpeil dBA na 1992-01-01
Twee- en driewielvoertuie	95	95
Voertuie met vonkontsteking en met vier of meer wiele wat vir die vervoer van passasiers of goedere gebruik word	99	96
Voertuie met dieselenjins en nie met 'n enjinrem toegerus nie...	109	105
Voertuie met dieselenjins en met 'n enjinrem toegerus:		
(i) enjinrem afgeskakel	109	105
(ii) enjinrem aangeskakel	109	109

(k) indien 'n plaaslike owerheid dit vereis, 'n aanleg met 'n totale toevoerdrywing groter as 10 kilowatt op enige perseel installeer, vervang of modifiseer nie, tensy die plaaslike owerheid minstens 14 dae voor sodanige installering, vervanging of modifisering deur die eienaar van die aanleg skriftelik in kennis gestel is van—

- (i) die besonderhede van die aanleg;
- (ii) die nommer, straatadres en titelbeskrywing van die betrokke perseel; en
- (iii) die aard van en die datum waarop met die installering, vervanging of modifisering begin sal word:

Met dien verstande dat indien 'n bestaande aanleg noodgedwonge sonder voorafgaande kennisgewing aan die plaaslike owerheid vervang moes word, die plaaslike owerheid binne 14 dae na die vervanging van die aanleg deur die eienaar van die aanleg skriftelik daarvan in kennis gestel moet word;

(l) met 'n geraasmoniteringstelsel, geraasbegrenser, geraasmeetinstrument, akoestiese toestel, padverkeersteken of kennisgewing wat deur of namens 'n plaaslike owerheid op 'n plek geplaas is, peuter, dit verwyder, buite werking stel, beskadig of die werking daarvan belemmer nie;

(m) vir die doeleindes van hierdie Regulasies ten opsigte van 'n behoorlik gemagtigde werknemer van 'n plaaslike owerheid—

- (i) versuim of weier om aan sodanige werknemer toegang te verleen om 'n perseel te betree en te inspekteer nie;
- (ii) versuim of weier om inligting wat regtens van hom vereis kan word aan sodanige werknemer te verstrek nie;
- (iii) sodanige werknemer hinder of belemmer in die uitvoering van sy pligte nie; of
- (iv) valse of misleidende inligting aan sodanige werknemer verstrek met die wete dat dit vals of misleidend is nie.

VERBOD OP STEURENDE GERAAS

4. Niemand mag 'n steurende geraas maak, voortbring of veroorsaak, of toelaat dat dit gemaak, voortgebring of veroorsaak word, deur enige persoon, masjien, toestel of apparaat of enige kombinasie daarvan nie.

Type of vehicle	Sound level dBA up to and including 1992-01-01	Sound level dBA after 1992-01-01
Two and three-wheeled vehicles	95	95
Vehicles with spark ignition and with four or more wheels used for the conveyance of passen- gers or goods	99	96
Vehicles with diesel engines and not equipped with an engine brake	109	105
Vehicles with diesel engines and equipped with an engine brake:		
(i) Engine brake switched off ..	109	105
(ii) engine brake switched on...	109	109

(k) if required by a local authority, install, replace or modify a plant with a total input power exceeding 10 kilowatts on any premises, unless the local authority has been notified by the owner of the plant in writing at least 14 days before such installation, replacement or modification of—

- (i) the particulars of the plant;
- (ii) the number, street address and title deed description of the premises concerned; and
- (iii) the nature of and the date on which the installation, replacement or modification shall commence:

Provided that if an existing plant had to be replaced by necessity without preceding notification to the local authority, the local authority shall be notified thereof by the owner of the plant in writing within 14 days after the replacement of the plant;

(l) tamper with, remove, put out of action, damage or impair the functioning of a noise monitoring system, noise limiter, noise measuring instrument, acoustic device, road traffic sign or notice, placed in a position by or on behalf of a local authority;

(m) for the purposes of these Regulations in respect of a duly authorised employee of a local authority—

- (i) fail or refuse to grant admission to such employee to enter and to inspect a premises;
- (ii) fail or refuse to give information which may lawfully be required of him to such employee;
- (iii) hinder or obstruct such employee in the execution of his duties; or
- (iv) give false or misleading information to such employee knowing that it is false or misleading.

PROHIBITION OF DISTURBING NOISE

4. No person shall make, produce or cause a disturbing noise, or allow it to be made, produced or caused by any person, machine, device or apparatus or any combination thereof.

VERBOD OP GERAASOORLAS

5. Niemand mag—

- (a) 'n geraasoorlas veroorsaak, of toelaat dat dit veroorsaak word, deur enige radio, televisiestel, tamboer, musiekinstrument, klankversterker, luidsprekerstelsel of soortgelyke toestel wat klank produseer, reproduseer of versterk, te bedryf of te bespeel nie;
- (b) 'n artikel te koop aanbied deur te skreeu of 'n klok te lui, of deur toe te laat dat geskreeu of 'n klok gelui word, op 'n wyse wat 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (c) toelaat dat 'n dier wat deur hom besit of beheer word 'n geraasoorlas veroorsaak nie;
- (d) 'n voertuig, vaartuig of vliegtuig op 'n woonperseel bou, herstel, herbou, modifiseer, bedryf of toets, of toelaat dat dit gebou, herstel, herbou, modifiseer, bedryf of getoets word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (e) enige plofmiddel, vuurwapen of soortgelyke toestel wat 'n impulsiewe geluid vrystel en 'n geraasoorlas kan veroorsaak, gebruik of afvuur nie, of toelaat dat dit gebruik of afgevuur word nie, behalwe met die voorafverkreë skriftelike toestemming van die betrokke plaaslike owerheid en onderworpe aan sodanige voorwaardes wat die plaaslike owerheid nodig ag;
- (f) op 'n stuk grond wat deur 'n plaaslike owerheid by wyse van 'n kennisgewing op die stuk grond en in die pers in beide amptelike tale aangewys is, of in die lugruimte bokant daardie stuk grond—
 - (i) op of in 'n ontspanningsvoertuig rondbeweeg;
 - (ii) beheer oor 'n ontspanningsvoertuig uitoefen; en
 - (iii) as eienaar of persoon in beheer van die betrokke stuk grond, toelaat dat op daardie stuk grond, of in die lugruimte bokant daardie stuk grond—
 - (aa) op of in 'n ontspanningsvoertuig rondbeweeg word; en
 - (bb) beheer oor 'n ontspanningsvoertuig uitgeoefen word.
 indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (g) behalwe in 'n noodgeval, 'n geluid vrystel, of toelaat dat 'n geluid vrygestel word, deur middel van 'n klok, klokkespel, sirene, toeter, statiese alarm, fluit, luidspreker of soortgelyke toestel, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (f) enige masjinerie, saag, skuurder, boor, slyper, grassnyer, kragtuingereedskap of soortgelyke toestel in 'n woongebied bedryf, of toelaat dat dit bedryf word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (i) 'n krat, kas, houer, boumateriaal, vullishouer of enige artikel oplaai, aflaai, oopmaak, toemaak of op enige ander wyse hanteer, of toelaat dat dit opgelaai, afgelaai, oopgemaak, toegemaak of gehanteer word, indien dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie;
- (j) 'n voertuig op 'n openbare pad op so 'n wyse bestuur dat dit 'n geraasoorlas kan veroorsaak nie.

PROHIBITION OF NOISE NUISANCE

5. No person shall—

- (a) cause a noise nuisance, or allow it to be caused, by operating or playing any radio, television set, drum, musical instrument, sound amplifier, loudspeaker system or similar device producing, reproducing or amplifying sound;
- (b) offer any article for sale by shouting or ringing a bell, or by allowing shouting or the ringing of a bell, in a manner which may cause a noise nuisance;
- (c) allow an animal owned or controlled by him to cause a noise nuisance;
- (d) build, repair, rebuild, modify, operate or test a vehicle, vessel or aircraft on residential premises, or allow it to be built, repaired, rebuilt, modified, operated or tested, if it may cause a noise nuisance;
- (e) use or discharge any explosive, firearm or similar device which emits impulsive sound, or allow it to be used or discharged, if it may cause a noise nuisance, except with the prior consent in writing of the local authority concerned and subject to such conditions as the local authority may deem necessary;
- (f) on a piece of land designated by a local authority by means of a notice on that piece of land and in the press in both official languages, or in the air-space above that piece of land—
 - (i) move about on or in a recreational vehicle;
 - (ii) exercise control over a recreational vehicle; or
 - (iii) as owner or person in control of the piece of land concerned, allow that on that piece of land, or in the air-space above that piece of land—
 - (aa) is being moved about on or in a recreational vehicle; or
 - (bb) control is being exercised over a recreational vehicle,
 if it may cause a noise nuisance;
- (g) except in an emergency, emit a sound, or allow a sound to be emitted, by means of a bell, carillon, siren, hooter, static alarm, whistle, loudspeaker or similar device, if it may cause a noise nuisance;
- (f) operate any machinery, saw, sander, drill, grinder, lawnmower, power garden implement or similar device in a residential area, or allow it to be operated, if it may cause a noise nuisance;
- (i) load, unload, open, shut or in any other way handle a crate, box, container, building material, rubbish container or similar article, or allow it to be loaded, unloaded, opened, shut or handled, if it may cause a noise nuisance;
- (j) drive a vehicle on a public road in such a manner that it may cause a noise nuisance.

GEBRUIK VAN MEETINSTRUMENTE

6. (1) Die meting van dBA-waardes ten opsigte van beheerde gebiede, omgewingsklankpeile of geraaspeile ingevolge hierdie Regulasies moet soos volg geskied:

- (a) Buitenshuise metings op 'n stuk grond: Deur 'n mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die grond en minstens 3,5 meter weg van mure, geboue of ander klankweerkaatsende oppervlakke af te plaas; en
 - (b) binnenshuise metings in 'n vertrek of ingeslote ruimte, wat nie meganies geventileer is nie: Deur die mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter minstens 1,2 meter, maar hoogstens 1,4 meter, bokant die vloer en minstens 1,2 meter weg van die muur af, met al die vensters en buitendeure van die vertrek of ingeslote ruimte heeltemal oop, te plaas: Met dien verstande dat die vensters en deure toegemaak word vir binnenshuise metings in vertrekke of ingeslote ruimtes wat meganies geventileer is.
- (2) Iemand wat metings doen, moet verseker dat—
- (a) die mikrofoon van 'n integrerende impulsklankpeilmeter te alle tye van 'n windschild voorsien is;
 - (b) die meetinstrumente streng ooreenkomstig die vervaardiger se instruksies bedien word; en
 - (c) klankmeetinstrumente jaarliks deur die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde of 'n kalibrasielaboratorium wat deur die Minister goedgekeur is, nagegaan word ten einde te voldoen aan die toepaslike akkuraatheidsvereistes.

VRYSTELLINGS

7. (1) Die bepalinge van hierdie Regulasies is nie van toepassing nie, indien—

- (a) klankuitstraling nodig is vir die doeleindes om mense teen 'n gevaarsituasie te waarsku; of
- (b) die uitstraling van klank geskied gedurende 'n noodgeval.

(2) Enige persoon kan by wyse van 'n skriftelike aansoek, waarin volledige redes verstrekk word, by die betrokke plaaslike owerheid aansoek doen om vrystelling van enige bepaling van hierdie Regulasies.

(3) 'n Vrystelling moet, indien dit goedgekeur is, skriftelik deur 'n plaaslike owerheid verleen word en die voorwaardes waaronder en tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen is, moet in sodanige vrystelling vermeld word.

(4) 'n Vrystelling word nie van krag nie alvorens die applikant skriftelik onderneem het om alle voorwaardes wat deur 'n plaaslike owerheid kragtens subregulasie (3) gestel is na te kom: Met dien verstande dat indien werksaamhede 'n aanvang neem alvorens sodanige onderneming by die betrokke plaaslike owerheid ingedien is, die vrystelling verval.

(5) Indien enige vrystellingsvoorwaarde nie nagekom word nie, verval daardie vrystelling onverwyld.

BESLAGLEGGING

8. (1) 'n Voertuig waarop kragtens regulasie 2 (h) beslag gelê is, moet deur 'n plaaslike owerheid in veilige bewaring gehou word.

USE OF MEASURING INSTRUMENTS

6. (1) The measurement of dBA values in respect of controlled areas, ambient sound levels or noise levels in terms of these Regulations shall be done as follows:

- (a) Outdoor measurements on a piece of land: By placing the microphone of an integrating impulse sound level meter at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the ground and at least 3,5 metres away from walls, buildings or other sound reflecting surfaces; and
 - (b) indoor measurements in a room or enclosed space, which is not ventilated mechanically: By placing the microphone of an integrating impulse sound level meter at least 1,2 metres, but not more than 1,4 metres, above the floor and at least 1,2 metres away from the wall, with all the windows and outer doors of the room or enclosed space entirely open: Provided that the windows and doors are closed for indoor measurements in rooms or enclosed spaces which are mechanically ventilated.
- (2) Any person taking readings, shall ensure that—
- (a) the microphone of an integrating impulse sound level meter is at all times provided with a windshield;
 - (b) the measuring instruments are operated strictly in accordance with the manufacturer's instructions; and
 - (c) sound measuring instruments are checked annually by the South African Bureau of Standards or a calibration laboratory approved by the Minister in order to comply with the appropriate specifications for accuracy.

EXEMPTIONS

7. (1) The provisions of these Regulations shall not apply, if—

- (a) the emission of sound is for the purposes of warning people of a dangerous situation; or
- (b) the emission of sound takes place during an emergency.

(2) Any person may by means of a written application, in which the reasons are given in full, apply to the local authority concerned for exemption from any provision of these Regulations.

(3) An exemption shall, if approved, be granted by a local authority in writing, and the conditions under which and the period for which such exemption is granted, shall be stipulated in such exemption.

(4) An exemption shall not take effect before the applicant has undertaken in writing to comply with all conditions imposed by a local authority under subregulation (3): Provided that if activities are commenced before such undertaking has been submitted to the local authority concerned, the exemption shall lapse.

(5) If any condition of exemption is not complied with, the exemption shall lapse forthwith.

ATTACHMENT

8. (1) A vehicle attached under regulation 2 (h) shall be kept in safe custody by a local authority.

(2) 'n Plaaslike owerheid kan 'n beslaglegging beoog in regulasie 2 (h) ophef indien die eienaar of persoon in beheer van die betrokke voertuig skriftelik deur sodanige owerheid gelas is—

- (a) om die betrokke voertuig te herstel of te modifiseer of dit te laat herstel of te laat modifiseer; en
- (b) om enige inspeksie of toets wat sodanige owerheid nodig ag op 'n datum, tyd en plek in die lasgewing vermeld, op die voertuig te laat uitvoer.

STRAFBEPALING

9. Iemand wat 'n bepaling van regulasie 3, 4 of 5 oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R20 000, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, en, in die geval van 'n voortdurende oortreding, met 'n boete van hoogstens R250, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twintig dae, of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf, vir elke dag waarop die oortreding voortduur.

TOEPASSING VAN REGULASIES

10. (1) (a) 'n Plaaslike owerheid wat oor die dienste van 'n geraasbeheerbeampte beskik, moet die regulasies in die geheel toepas.

(b) Plaaslike owerhede, uitgesonderd plaaslike owerhede bedoel in paragraaf (a), moet die regulasies, met die uitsondering van regulasie 3 (a), (b), (c), (d) en (e) toepas.

(2) 'n Plaaslike owerheid kan ingevolge artikel 28A van die Wet, skriftelik by die Minister aansoek doen, met verstrekking van redes, om vrystelling van die toepassing van enige bepaling van hierdie regulasies.

(3) Vrystelling sal ingevolge beleid, wat kragtens artikel 2 van die Wet verklaar is, oorweeg word.

INWERKINGTREDING

11. Hierdie Regulasies tree op die datum van publikasie in werking.

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 38

14 Januarie 1994

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE RESERVE

Die Minister van Verdediging het kragtens artikel 87 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), die regulasie in die Bylae, uitgevaardig.

BYLAE

WYSIGING VAN HOOFSTUK V VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE WEERMAG EN DIE RESERVE

Hoofstuk V van die Algemene Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Weermag en die Reserve afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 678 van 26 April 1974, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1365 van 9 Augustus 1974, R. 314 van 27

(2) A local authority may lift the attachment contemplated in regulation 2 (h) if the owner or person in control of the vehicle concerned has been instructed in writing by such authority—

- (a) to repair or to modify the vehicle concerned or cause it to be repaired or to be modified; and
- (b) to have any inspection or test as such authority may deem necessary conducted on the vehicle on a date and at a time and place mentioned in the instruction.

PENALTIES

9. Any person who contravenes or fails to comply with a provision of regulation 3, 4 or 5, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R20 000, or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment, and, in the event of a continuing contravention, to a fine not exceeding R250, or to imprisonment for a period not exceeding twenty days, or to both such fine and such imprisonment, for each day on which such contravention continues.

APPLICATION OF REGULATIONS

10. (1) (a) A local authority that has a noise control officer at its disposal, shall apply the regulations as a whole.

(b) Local authorities, except local authorities as intended in paragraph (a) shall apply the regulations with the exception of regulation 3 (a), (b), (c), (d) and (e).

(2) A local authority may in terms of section 28A of the Act, apply in writing to the Minister with the furnishing of reasons for exemption from the application of any provision of these regulations.

(3) Exemption will be considered in accordance with policy determined under section 2 of the Act.

COMMENCEMENT

11. These Regulations shall come into operation on the date of publication.

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 38

14 January 1994

AMENDMENTS TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The Minister of Defence has, in terms of section 87 of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

AMENDMENT TO CHAPTER V OF THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

Chapter V of the General Regulations for the South African Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice No. R. 678 of 26 April 1974, as amended by Government Notices Nos. R. 1365 of 9 August 1974, R. 314 of 27 February 1976, R. 623 of

Februarie 1976, R. 623 van 9 April 1976, R. 1387 van 13 Augustus 1976, R. 1708 van 26 Augustus 1988 en R. 1723 van 26 Julie 1991, word hierby gewysig deur die volgende regulasie na regulasie 20 in te voeg:

"INSPEKSIE VAN WAPENS, AMMUNISIE EN TOEBEHORE

20A. Vir die doeleindes van artikel 41 van die Wet, is die bevelvoerder van 'n kommando die voorgeskrewe offisier na wie in voormelde artikel verwys word en het hy as sulks die bevoegdheid om lede van sy kommando aan te sê vir die inspeksie soos in voormelde artikel 41 bedoel word."

9 April 1976, R. 1387 of 13 August 1976, R. 1708 of 26 August 1988 and R. 1723 of 26 July 1991, is hereby amended by the insertion of the following regulation after regulation 20:

"INSPECTION OF RIFLES, AMMUNITION AND ACCOUNTREMENTS

20A. For the purpose of section 41 of the Act, the officer commanding of a commando is the prescribed officer referred to in the aforementioned section and as such has the power to call up members of his commando for the inspection as contemplated by the aforementioned section 41."

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R10 per kopie of R40 per jaar plus AVB binnelands en R12,50 per kopie of R50 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R15 per kopie of R60 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R10 per copy or R40 per annum plus GST local or other countries R12,50 per copy or R50 per annum (air mail: R15 per copy or R60 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie bevat artikels oor plantpatologie, mikologie, mikrobiologie, entomologie, nematologie en ander dierkundige plantplae. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R12,50 (BTW ingesluit) per eksemplaar of R50 per jaar, posvry (Buitelands R15 per eksemplaar of R60 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication deals with plant pathology, mycology, microbiology, entomology, nematology, and other zoological plant pests. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

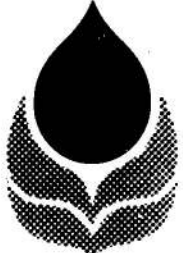
The journal is obtainable from the above-mentioned address at R12,50 (VAT included) per copy or R50 per annum, post free (Other countries R15 per copy or R60 per annum).

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!



Please keep our country, South
Africa, clean!

WARNING

**Possession of
illegal weapons
could condemn
you to:**

**UP TO 25 YEARS IN JAIL,
COMMUNITY AND
FAMILY REJECTION**

**PLEASE
HAND IT IN**

For the sake of your community



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECRECY GUARANTEED

PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 3	Verklaring van tornado tot 'n ramp: Distrik Utrecht	1	15423
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Landbou, Departement van		
	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 56	Hartbeespoort-besproeiingsdistrik: Kiezerslys	1	15423
R. 58	Droëvrugteskema: Heffing en spesiale heffing	16	15423
	Mannekrag, Departement van		
	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 49	Haarkappersbedryf, Port Elizabeth en Uitenhage: Hernuwing van Hoofdooreenkoms	17	15423
R. 59	Wysiging van Loonvasstelling 472: Goederevervoer- en Opbergingsbedryf, Sekere Gebiede	18	15423
	Omgewingsake, Departement van		
	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 55	Voorname van die Minister van Omgewingsake om Geraasbeheerregulasies uit te vaardig	23	15423
	Suid-Afrikaanse Weermag		
	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 38	Wysiging van Algemene Regulasies: Suid-Afrikaanse Weermag en Reserwe ...	32	15423

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 3	Declaration of Tornado to be a disaster: District of Utrecht	1	15423
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agriculture, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 56	Hartbeespoort Irrigation District: Voters' roll	1	15423
R. 58	Dried Fruit Scheme: Levy and special levy	16	15423
	Environment Affairs, Department of		
	<i>Government Notice</i>		
R. 55	Intention of the Minister of Environment Affairs to make Noise Control Regulations	23	15423
	Manpower, Department of		
	<i>Government Notices</i>		
R. 49	Hairdressing Trade, Port Elizabeth and Uitenhage: Renewal of Main Agreement ..	17	15423
R. 59	Amendment of Wage Determination 472: Goods Transportation and Storage Trade, Certain Areas	18	15423
	South African Defence Force		
	<i>Government Notice</i>		
R. 38	Amendment of General Regulations: South African Defence Force and Reserve	32	15423